RWT

Oktober 2025

Auflage 25.000 • Haushaltsverteilung

Magazin
Südwestpfalz
21. Jahrgang
Redaktion & Anzeigen:
06331-6980470 &
0176-82381291
rwt@mathias-edrich.de

HITZELBERGER
Westpfalz-Containerdienst
ZERTIFIZIERT GZQ Entsorgungsfachbetrieb gemäß § 52 KrWG/AbfG
06335
256
DIN EN ISO 9002 GZQ ZERTIFIZIERT
Kröpper Straße 20 66957 Trulben

VOGEL
ENERGIETECHNIK GMBH
Heizen ohne Öl und Gas!
Wärmepumpen
Photovoltaikanlagen
+ PV-Speicher (Akkus)
Elektroinstallationen
Wohnraumlüftung
Klimaanlagen
Waldfischbacher Str. 15-19
66978 Leimen
Tel.: 06397 - 1290400
www.solar-vogel.de

Ihre Anwaltskanzlei
Kerstin Weishaar
Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: info@kanzlei-weishaar.de
www.kanzlei-weishaar.de
Mo.-Do: 08.00 - 12.00 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Freitag: 08.00 - 14.00 Uhr 0176/67698020
Termine nach Vereinbarung

GaLa-Bau
FREYBERGER
- Bagger-und Erdarbeiten
- Anlagenbau
- Steinarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Baumfällungen
- Flächen- und Böschungsrodungen

ÜBER 20 JAHRE FÜR SIE DA
Inh. Stefan Freyberger
Kettelerstraße 15
66976 Rodalben
Telefon 06331 - 10 484
Mobil 0172 - 94 62 496

SPENDE BLUT
TERMINE:

Donnerstag, 16.10.
Waldfischbach-Burgalben
Maria Rosenberg, Tagungshaus, Rosenbergstraße 22
16:00 - 20:00 Uhr
Bitte Termin reservieren!

Weitere Termine im Magazin auf Seite 18!

Anzeigen & Redaktionsschluß unserer November-Ausgabe:
24. Oktober

Stadt Pirmasens
Feste feiern
Pirmasenser November Markt 2025
Großes Weinfest-Zelt
mit Live-Musik an allen Tagen
In Kooperation mit Hotel-Restaurant Kunz und WASGAU AG
Eine Initiative des PIRMASENSmarketing e.V.
7.-9. November 2025
PIRMASENS
Verkaufsoffener SONNTAG ab 13 + 18 UHR
Schloßplatz · Schloßstraße · Fußgängerzone
Freitag ab 18 Uhr · Samstag und Sonntag ab 11 Uhr
pirmasens.de

Vorführwagen zum Preis

Renault Twingo E-Tech Urban Night

KM: 1500
Leistung: 66KW / 90PS
EZ: 06-2024
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, Parksensoren, Aluräder, u.v.m.
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)
Kombiniert: 15,4 kWh
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0
Effizienzklasse: A

HAMMER -PREIS **20.880,- €**
UVP ~~31.929,- €~~

Renault Captur TCe 90 Techno

KM: 1020
Leistung: 66KW / 90PS
EZ: 07-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.
Gesamtverbrauch (l /100KM)
Kombiniert: 5,9
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 133
Effizienzklasse: D

HAMMER -PREIS **25.880,- €**
UVP ~~29.339- €~~

Renault Scenic Esprit Alpine 220 Long Range

KM: 10.500
Leistung: 160KW / 220PS
EZ: 06-2024
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)
Kombiniert: 17,7 kWh
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0
Effizienzklasse: A

HAMMER -PREIS **38.880,- €**
UVP ~~58.699,- €~~

Renault Clio TCe 90 Esprit Alpine

KM: 8200
Leistung: 66KW / 90PS
EZ: 04-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaautomatik, Navigationssystem, LED-Scheinwerfer, Parksensoren vorne & hinten & Kamera, u.v.m.
Gesamtverbrauch (l /100KM)
Kombiniert: 5,3
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 120
Effizienzklasse: D

HAMMER -PREIS **22.880,- €**
UVP ~~25.589,- €~~

Dacia Duster Essential ECO-G 100

KM: 100
Leistung: 74KW / 100PS
EZ: 06-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, LED-Scheinwerfer, Parksensoren hinten, u.v.m.
Gesamtverbrauch (l /100KM)
Kombiniert: 7,6
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 122
Effizienzklasse: D

HAMMER -PREIS **19.480,- €**
UVP ~~20.265,- €~~

Dacia Spring Electric 65 Extreme

KM: 100
Leistung: 48KW / 65PS
EZ: 04-2025
TÜV/AU: NEU
Klimaanlage, Navigationssystem, Parksensoren, u.v.m.
Gesamtverbrauch (kWh /100KM)
Kombiniert: 13,3 kWh
CO2-Emission (G/KM) kombiniert: 0
Effizienzklasse: A

HAMMER -PREIS **18.999,- €**
UVP ~~22.825,- €~~

- AUTOHAUS - WINNWA

kompetent und freundlich

Probefahrt jederzeit möglich!

(Bitte vereinbaren Sie einen Termin per Telefon oder E-Mail)

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

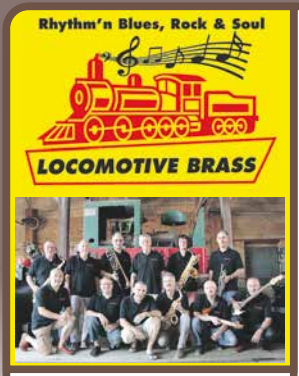
Schillerstr. 11
66976 Rodalben
Tel.: 06331-23230
www.autohaus-winnwa.de

Bürgerhaus Schuhfabrik

Kultur 2025/2026

im Bürgerhaus Schuhfabrik

Alle Veranstaltungen



31. Oktober 2025
Beginn: 20.00 Uhr

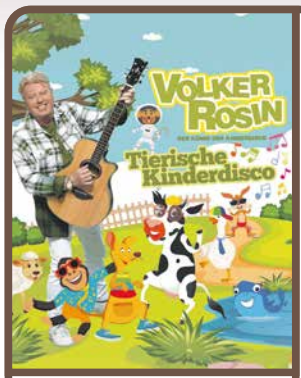
Freitag, 31. Oktober 2025
Locomotive Brass

„Locomotive Brass“ ist eine 14-köpfige Rhythm ‘n Blues Formation aus dem Rhein-Neckar-Delta, die stets mit Volldampf über die Bühnen der Region „fegt“.Das breit gefächerte Repertoire der Band reicht von bekannten Klassikern der Blues Brothers über Songs von Joe Cocker, der Spencer Davis Group oder Blood, Sweat & Tears bis hin zu modernen Arrangements von Chicago und Tower of Power. Emma und die wilde 13 heizen dem Publikum kräftig ein, wenn Coverversionen aus dem Repertoire von Rhythm ‘n Blues, Rock und Soul interpretiert werden.

Freitag, 14. November 2025
Sven Hieronymus
50 Jahre lange Haare

Der Rocker ist fast richtig alt. Zeit zurückzuschauen. Also begibt er sich auf Zeitreise durch sein Leben. Als die Kinder noch klein, die Frau noch nett und er noch hübsch war. Gut, hübsch… Er steckt in einer Zeitmaschine und erzählt, wie sein Leben bis heute lief was auch erklärt, warum er so geworden ist. Die besten Nummern von 2010 -20 erzählt er auf neue Weise und doch gleich. Er ist der Depp, die Familie schämt sich für ihn, doch der Rocker geht auf die Bühne und erzählt all das, was anderen Menschen unglaublich peinlich wäre, in der Hoffnung, dass es ihm hilft, das alles besser verarbeiten zu können.

14. November 2025
Beginn: 20:00 Uhr



28. November 2025
Beginn: 16:00 Uhr

Freitag, 28. November 2025
Volker Rosin
Tierische Kinderdisco

Mit seinem neuen Programm „Tierische Kinderdisco“ bringt Volker Rosin alle Kinder (und Eltern) zum Singen und Tanzen. Mit seinen 40 Jahren Bühnenerfahrung konnte er bereits mehrere Generationen musikalisch begeistern. Dafür gab’s jüngst den ehrwürdigen Musikautorenpreis der GEMA in der Kategorie „Textdichter Kinderlied“. Mehr als 6 Millionen Tonträger belegen seinen Erfolg bei seinem jungen Publikum und machen ihn zu einem der erfolgreichsten Kinderkünstler Deutschlands. In seiner Show wird gesungen, getanzt, gehopst und getrampelt - hier ist Mitmachen angesagt.

Sonntag, 08. März 2026
SEKT AND THE CITY mit
„frisch geföhnt und flach gelegt“

Comedy zum Internationalen Frauentag 2026. Wie schön, dass das SEKT AND THE CITY - Ensemble seinem außergewöhnlich frischen und spritzigen Stil treu bleibt. Ein berauschendes Happening mit stimmgewaltigen Liedern, schrillen Kostümwechseln, skurrilen Rollenspielen, bestechenden Tanzeinlagen, viel Mumm und viel Sekt. Drei beste Freundinnen in den besten Jahren treffen sich regelmäßig mittwochs, um die wirklich wichtigen Themen zu besprechen... Eine Comedy-Revue voll energiegeladener Musik und schriller Wortwechsel. Ein Frauentrio zum Verlieben. Miau!

08. März 2026
Sektempfang: 18.30 Uhr
Beginn: 19.30 Uhr

18. April 2026
Beginn: 20:00 Uhr

Samstag, 18. April 2026
Alice Hoffmann
Torschlusspanik

Es geht ums Alter, ums Älterwerden und auch Sterben. Manche sind allerdings schon vorher tot. Also: überlegen, ob es Dinge gibt, die man gerne tun würde und einfach machen. Ein Thema, das nicht einfach daherkommt, gerade wenn man daraus ein zum Nach-denken anregendes „Gute-Laune-Programm“ machen möchte. Mit viel Humoreske, Spitzzüngigkeit und schlüpfrigkecker Wortakrobatik kommen die Lachmuskeln nicht zu kurz. Als „Hilde Becker“ aus der ARD Kultserie wurde Alice Hoffmann bundesweit bekannt in ihrer Paraderolle der naiven, lieben aber einfältigen Hausfrau.

Freitag, 08. Mai 2026
Conni
Das Musical

„Conni - Das Musical" ab 3 Jahren. Conni hat Geburtstag und so einiges vor: Spielen, toben, tanzen, singen, mit ihren Freunden die weltbeste Schokotorte „Conni-Super-Selber-Spezial!“ backen, und mit Teddy und Kater Mau kuscheln … und dann ist Conni: Endlich groß! Auch Connis Eltern und ihr kleiner Bruder Jakob stehen ihr zur Seite. An Connis Geburtstag wird bestimmt alles klappen, und der super tollen Geburtstagsfete steht nichts im Wege. Oder…? - einzigartig und besonders, exklusiv vom Cocomico Theater, durchgeführt von Kammeroper Köln, auf großer Tournee!

08. Mai 2026
Beginn: 16:00 Uhr

Kontakt:
Bürgerhaus Schuhfabrik | Friedhofstraße 3
67714 Waldfischbach-Burgalben

Telefon: 06333 925-221 | Fax: 06333 925-202
E-Mail: buergerhaus-schuhfabrik@waldfischbach-burgalben.de

Abendkasse:
30 Minuten vor Beginn der Veranstaltung geöffnet.
(Nur EC-Kartenzahlung!)

Vorverkauf:
Tickets online: www.reservix.de

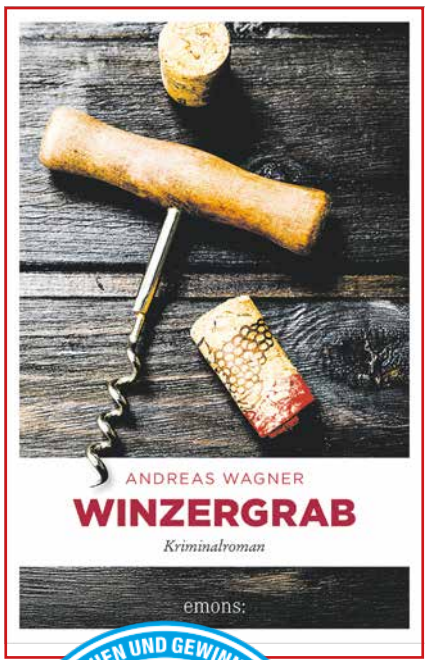
in 67714 Waldfischbachbach-Burgalben
Maik Wagner Bestattungen, Hauptstraße 80, Tel.: 06333 6029430
Zentralbücherei, Friedhofstr. 3, Tel.: 06333 925168
(Nur EC-Kartenzahlung!)

Bei allen Rheinpfalz Ticket Servicestellen
sowie unter der RTS-Ticket-Hotline : 0631 - 37 01-6618

Weitere Termine finden Sie unter
www.bürgerhaus-schuhfabrik.de

Programm der Ortsgemeinde
Waldfischbach-Burgalben

„Winzergrab“ - ein Krimi auf Rieslingbasis



Wer glaubt, Krimis müssten immer in düsteren Großstädten mit hartgesottenen Kommissaren spielen, der wird hier eines Besseren belehrt. Aber das wissen wir schon. Winzer- und Weinstraßenkrimis erfreuen sich nicht nur bei uns großer Beliebtheit. Andreas Wagner verlegt die Mordermittlungen nun mitten in die der Pfalz benachbarten rheinhessischen Weinberge – ein Setting, das schon beim Lesen nach Schorle und Spundekäs schmeckt.

■ Der Clou: Wagner ist selbst Winzer, und das merkt man seinem Buch an. Zwischen den Leichenfunden erfährt man ganz nebenbei auch, wie der Wein in die Flasche gelangt – oder was es heißt, als kleiner Betrieb zwischen Tradition, Wetterkapriolen und Bürokratie zu bestehen. Dadurch wirkt das Ganze nicht wie ein Hochglanzkrimi, sondern eher wie ein Plausch beim Stammtisch, der plötzlich eine düstere Wendung nimmt.

■ Die Figuren sind angenehm bodenständig: keine Superhelden-Kommissare, sondern Dorfmenschen mit Macken, Humor und durchaus auch feuchten Kehlen. Manchmal kippt das ein bisschen ins Schrullige, aber gerade dieser Lokalkolorit macht den Charme aus – auch wenn Nicht-Rheinhessen sich hin und wieder fragen könnten, ob sie jetzt gerade ein Dialektwörterbuch brauchen.

■ Spannungstechnisch erfindet Wagner das Rad nicht neu. Der Plot läuft solide, die Auflösung funktioniert, aber das Buch lebt weniger vom kriminalistischen Rätsel als von Atmosphäre und Typen. Wer also das nächste geniale Mindfuck-Ende sucht, sollte vielleicht weiterblättern. Wer aber Lust hat, in die Weinberge einzutauchen und sich von einer Leiche nicht den Appetit auf Riesling verderben zu lassen, ist hier goldrichtig.

■ Fazit: Winzergrab ist kein Hochglanzkrimi, sondern wirkt eher wie ein literarisches Gläschen Wein: gemütlich, charaktervoll und mit einer leichten Erdigkeit. Nicht der härteste Stoff – aber einer, der ziemlich gut mundet.

Über den Author:

■ Andreas Wagner ist ein Winzer und Autor aus Essenheim in Rheinhessen. Nach einem Studium der Geschichte, Politikwissenschaft und Bohemistik in Leipzig und Prag und Promotion kehrte er in das elterliche Weingut zurück, das er bis heute gemeinsam mit seinen Brüdern leitet. Wagner ist bekannt für seine Regionalkrimis, die in den rheinhessischen Weinbergen spielen. Sie verbinden Lokalkolorit mit spannenden Geschichten und spiegeln auch das Leben als Winzer wider.

Text: Red

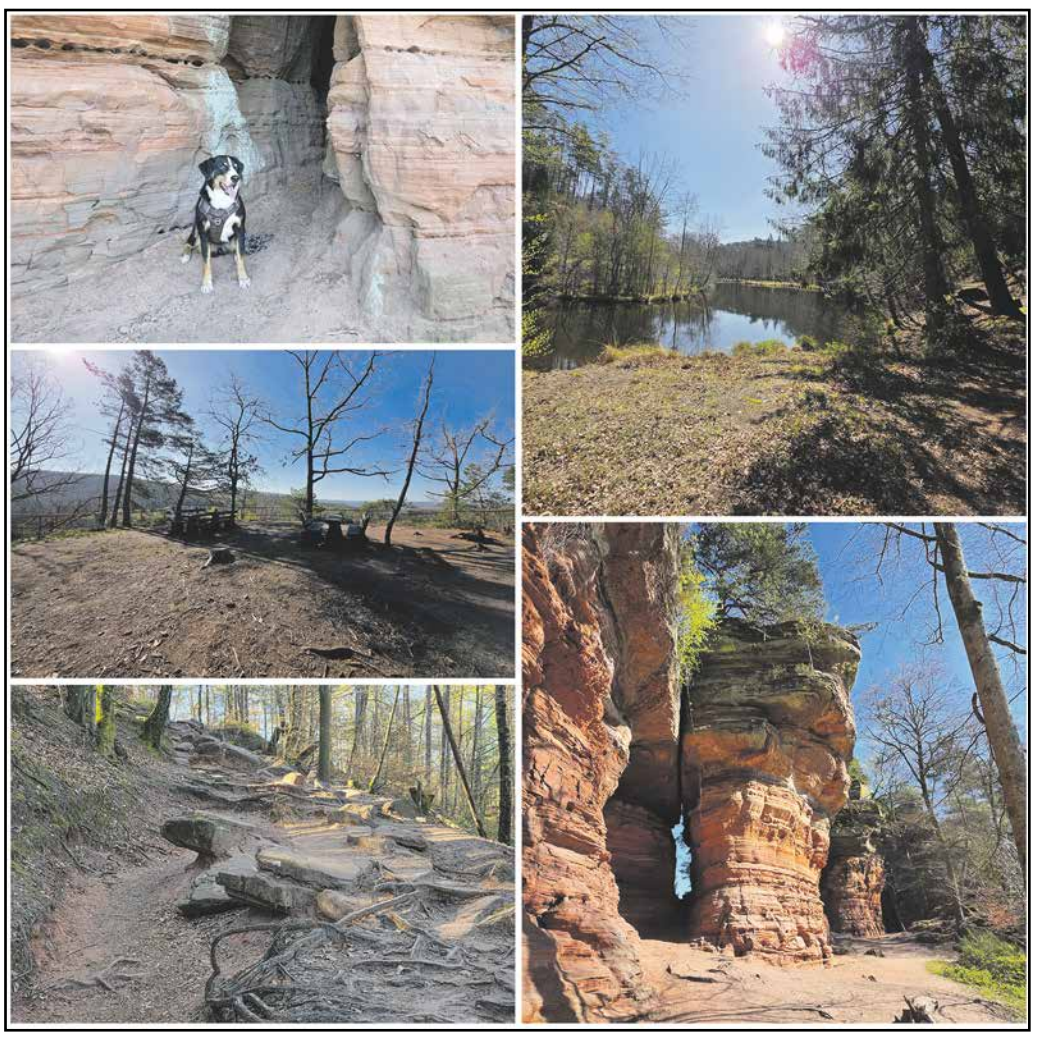
MITMACHEN UND GEWINNEN
JETZT GEWINNEN
GEWINNSPIEL

Wir verlosen drei Exemplare „Winzergrab“ von Andreas Wagner.
Beantwortet einfach folgende Frage:
Welchen Beruf übt der Autor neben der Schriftstellerei aus? Sendet einfach eine Postkarte mit der Lösung an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden.
Einsendeschluß ist am 20. Oktober 2025. Die Gewinner werden am 21. Oktober 2025 unter mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt veröffentlicht!

Andreas Wagner
Winzergrab - Kriminalroman
240 Seiten
ISBN 978-3-7408-2481-5
15,00 €

Wanderlust von SaBo

SaBo, das sind wir: Sabrina (43 Jahre) und Boswell, ein 6-jähriger Appenzeller Sennenhund. Beide wohnen wir mit meinem Lebensgefährten/Herrchen in Rodalben und gehen täglich gemeinsam zur Arbeit. Zum Ausgleich zu unserer Büroarbeit verbringen wir unsere Freizeit gerne in der Natur um dem Alltagsstress zu entfliehen. Wir lieben die gemeinsame Zeit beim Wandern durch die Schönheit der Wälder, über die schmalen Pfade, vorbei an bizarren Felsformationen, Quellen, Wasserfällen, Bachläufen, Weihern, über Wiesen, Äcker, Felder und genießen die weiten Ausblicke von den abgesicherten Aussichtsfelsen.

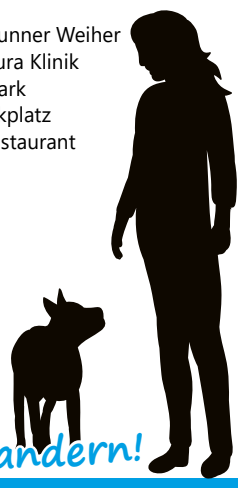


Altschlosspfad Eppenbrunn

Wir parken auf dem Waldparkplatz am Hotel-Restaurant Kupper. Navigation: Himbaumstr. 22, 66957 Eppenbrunn und folgen dem Wegweiser mit den Altschlossfelsen.

- Waldparkplatz Hotel-Restaurant Kupper
- Martelbachtal, Martelbächlein
- Grenze zu Frankreich
- Aussichtspunkt mit Blick über den Naturpark Pfälzerwald/ Nordvogesen
- Himmelsblick
- Altschlossfelsen
- Hohler Felsen
- Blick über Eppenbrunn
- Spießweiher
- Eppenbrunner Weiher
- Vita Natura Klinik
- Freizeitpark
- Waldparkplatz Hotel-Restaurant Kupper

Die Tour ist ca. 10,5 km lang.
Auf- und Abstieg: 164 hm



Viel Spaß beim Wandern!

Weitere Wanderungen auch auf Facebook „Wanderlust von SaBo“

Liebe Leser!

Der Sommer ging mit Herbstwetter und der Herbst startet mit Goldenen- Oktobertagen. Uns solls recht sein, Hauptsache, der Regen bei einstelligen Temperaturen ist zumindest für einige Tage weggezogen.

Die Wälder werden bunt und laden zu langen Spaziergängen ein, diese Einladung sollte wir unbedingt wahrnehmen. Und vielleicht mal den Premiumweg Teufelspfad bei Niedersimten laufen. Ein besonderes Highlight wegen der abwechslungsreichen Natur dort und der beeindruckenden Felsformationen. Vor kurzem hatte die ehrenamtlich engagierte „Rentnerband" eine Stelle am Haspelfelsen entschärft, die nach einem kleinen Erdrutsch nur noch schwer passierbar war.

Am 5. Oktober ist Erntedankfest und zu feiern ist eine reiche Ernte in diesem Jahr, an Äpfeln und Trauben, Quitten und Pflaumen. Feiern Sie doch, wie wir, mit Keschde aus der Annweilerer Gegend und neuem Wein von der Weinstraße! Oder ganz traditionell mit einem Grumbeerbrode in einem Berg von Buchenglut! Halloween ist am Ende des Monats auch noch zu feiern, vielleicht mal im Europa-Park Erlebnis-Resort?! Und der Oktober ist zudem der Monat der Kerwe- und Weinfeste. In diesem Monat dürfte sich wirklich kaum jemand langweilen.

Wir wünschen eine gute Zeit, ihr Team vom RWT Magazin!

Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE

Aktuelle Informationen immer unter **www.theosristo.de**

H&K Gastro GdbR
Hauptstr. 1
66976 Rodalben

Tel.: 06331 / 2270159
info@theos-risto.de
www.theos-risto.de

Öffnungszeiten
Mi - Mo 11 - 14 Uhr
und ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Sonntags bis 22 Uhr
Dienstags Ruhetag

Mittagstisch ab 12,90 €
Täglich wechselnde Gerichte!
AUCH ZUM MITNEHMEN!
Montag bis Freitag | ab 11.00 Uhr
Dienstag: Ruhetag

SCHREINEREI Cieslik
Möbelbau
Innenausbau
Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Schreinerei Cieslik **Tel. 06333-9 93 18 83**
Moschelmühle 7
67714 Waldfischbach-Burgalben

Blende auf.
JETZT Workshops buchen
2025
PIRMASENSER
FOTOTAGE kompakt
FOTOAUSSTELLUNG. MULTIVISIONSSHOWS.
VORTRÄGE. WORKSHOPS.
21.- 23. November 2025
Forum ALTE POST
www.pirmasenser-fototage.de

www.hirtle.de

Oktober

HIRTLE B•B•Q
Butcher's Best Quality

SPEISENWERK BUTCHER'S BEST QUALITY

Do bische gudd UNNA!

Mi	01.10.	Schnitzel "Elsässer Art" mit Röstis (1,2)
Do	02.10.	Geschnetzeltes "Stroganoff" mit Spätzle (1,2)
Fr	03.10.	- *Feiertag* -
Sa	04.10.	2 Hähnchenschlegel mit Nudelsalat (1,2)
		OKTOBERFEST BEI HIRTLE:
Mo	06.10.	Fläschknepp mit Meerrettich u. Kartoffeln (1,2)
Di	07.10.	Schweinsbratwürste mit Sauerkraut u. Püree (1,2)
Mi	08.10.	Zwiebelschnitzel mit Röstkartoffeln u. Bayrisch Kraut (1,2)
Do	09.10.	Semmelbraten mit Knödeln u. Blaukraut (1,2)
Fr	10.10.	Gegrillte Schweinshaxe m. Biersoße u. Klößen (1,2)
Sa	11.10.	Halbes Grillhendl mit Pommes (1,2)
Mo	13.10.	Haschee mit Karottenpüree (1,2)
Di	14.10.	Leberknödel mit Sauerkraut u. Püree (1,2)
Mi	15.10.	Schnitzel mit Tomatensoße u. Rigatoni (1,2)
Do	16.10.	Burgunderbraten mit Semmelknödeln (1,2)
Fr	17.10.	Backfisch mit Kartoffelsalat (1,2)
Sa	18.10.	Rahmfrikadellen mit Pommes (1,2)
Mo	20.10.	Hackfleischnudelauflauf (1,2)
Di	21.10.	Salzfleisch, saure Bohnen u. Püree (1,2)
Mi	22.10.	Schnitzel "Mailänder Art" mit Spaghetti (1,2)
Do	23.10.	Jägerröllchen mit Sommergemüse u. Nudeln (1,2)
Fr	24.10.	Hoorische mit Speckrahmsoße (1,2)
Sa	25.10.	Lyonersalat mit Wedges (1,2,5)
Mo	27.10.	Hackbraten mit Blumenkohl u. Kartoffeln (1,2)
Di	28.10.	Schiefer Sack mit Sauerkraut u. Püree (1,2)
Mi	29.10.	Rahmschnitzel mit Wedges (1,2)
Do	30.10.	Gyros, Tsatsiki, Krautsalat u. Pommes (1,2)
Fr	31.10.	Dampfnudeln mit Vanillesoße (1,2,4)

Unsere Gerichte werden täglich frisch zubereitet!

Unsere Filialen:

Stammhaus	Kaufland PS	Kaufland Landstuhl	Kaufland KL	Penny-M. Thaleischw.-Fr.	K in Lautern	Saarpark-Center
Hauptstr. 141	Wiesenstr. 5	Torfstr. 8	Pariser Str. 123	Bahnhofstr. 52	Fackelrondell 1	Stummplatz 1
66976 Rodalben	66954 Pirmasens	66849 Landstuhl	67655 Kaiserslautern	66987 Thaleischweiler-Fr.	67655 KL	66538 Neunkirchen
06331-173 23	06331-146 846	06371-946 039	0631-354 91 29	06334-984 525	0631- 414 777-00	06821 / 9 123 111

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Zeichenerklärung: 1 mit Konservierungsstoff, 2 mit Geschmacksverstärker, 3 mit Antioxidationsmittel, 4 mit Farbstoff, 5 mit Phosphat

Zusatzstoffliste siehe Theke Für Druckfehler keine Haftung

Erschrecken und staunen

Halloween im Europa-Park Erlebnis-Resort

Deutschlands größter Freizeitpark feiert wieder die gruseligste Zeit des Jahres: Allerlei Hexen und Gespenster entführen die Besucher vom 27. September bis zum 02. November 2025 in eine einmalige Atmosphäre. Damit zelebriert der Europa-Park das größte Halloween Deutschlands. Eine außergewöhnliche Dekoration, ein herbstliches kulinarisches Angebot und atemberaubende Shows entführen die Besucher in eine Welt aus Grusel und Magie. Mit „SPOOK ME!" erleben die Gäste beide Teile des schaurig-schönen Europa-Park Musicals. Nach Einbruch der Dunkelheit können sich die Furchtlosesten auf das mehrfach preisgekrönte Gruselspektakel „Traumatica – Festival of Fear" freuen. Die Wasserwelt Rulantica zeigt sich ebenfalls von ihrer schaurigen Seite und bietet die perfekte Möglichkeit, um auch trüben Herbsttagen zu entfliehen. Nach aufregenden Stunden können die Gäste im Europa-Park Hotel-Resort entspannen.

■ Bereits seit mehr als 25 Jahren tummeln sich in Deutschlands größtem Freizeitpark zur Herbstzeit dunkle Gestalten zwischen 180.000 Kürbissen aus der Region, 15.000 Chrysanthemen, 6.000 Maispflanzen, 3.000 Strohballen und mehr als 100.000 Herbstblumen. Dicke Spinnweben und mystische Musik machen die Halloweenstimmung perfekt.

Adrenalinreicher Grusel

■ In den 17 europäischen Themenbereichen gibt es auch im Herbst Fahrspaß für die ganze Familie – und wer nicht aufpasst, wird nach allen Regeln der Geisterkunst erschreckt. Besucher entdecken unter anderem den neuesten Themenbereich Kroatien: Absolutes Highlight ist dort der Multi Launch Coaster „Voltron Nevera powered by Rimac". Die Achterbahn schlängelt sich mit zahlreichen neuartigen Fahrelementen – unter anderem steht man sieben Mal über Kopf – durch eine authentische kroatische Landschaft. Actionreich geht es bei der diesjährigen Neuheit „GRAND PRIX EDventure" zu, bei der sich die ganze Familie auf ein interaktives 3D-Abenteuer mit den Europa-Park Maskottchen Ed und Edda freuen kann.

■ Passend zu Halloween wird das Rundfahrgeschäft „Koffiekopjes" mit Blitzen und Gruselmusik zu „Griezelkopjes" und so die Fahrt zu einem ganz besonderen, gruseligen Erlebnis. Schaurige Dekorationen verwandeln auch das rasante spanische Kutschenkarussell „Feria Swing" in einen furchteinflößenden „Flug der Vampire". Im „Castello dei Medici" werden die Gäste ganzjährig in Gondeln durch das Geisterschloss gefahren, überall sind gespenstische Stimmen und schaurige Gestalten zu sehen.

■ Ein fesselndes Highlight für die wagemutigen Abenteurer unter den Gästen ist das Tages-Maze neben „WODAN – Timburcoaster". In dem Gruselhaus lauern furchterregende Darsteller in den Schatten, bereit dazu, den Besuchern einen Schauer über den Rücken zu jagen.

■ Für die kleinen Geister und Gespenster öffnet sich im französischen Themenbereich das Tor zum Halloween-Dorf, indem schrecklich-schöne Überraschungen darauf warten, entdeckt zu werden. Ein Platz voller gespenstiger Halloween-Momente, der die jungen Herzen höherschlagen lässt.

■ Für alle, die nach actionreichem Fahrspaß oder gehörigem Schrecken Hunger haben, gibt es ganz besondere saisonale Leckerbissen. Neben schmackhaften Gerichten mit Kürbis und weiteren herbstlichen Speisen finden sich auch typische Oktoberfestspezialitäten. Ein Augenschmaus ist auch die beliebte Kürbis-Figurenausstellung vor dem Historischen Schloss Balthasar.

Unterhaltsame Halloween-Specials

■ Im Herbst wartet im Europa-Park ein schaurig-schönes Showprogramm auf die ganze Familie. Die aufwendig inszenierte Eisshow „Supr'ice presents The Vampire Circus on Ice", die spektakuläre „Ed's Halloween Parade" und weitere fesselnde Auftritte von unheimlichen Kreaturen sorgen mehrmals täglich für beste Unterhaltung. Ob tanzende Skelette, geheimnisvolle Hexen oder andere düstere Gestalten – hier ist Gänsehaut garantiert.

■ Nach dem überwältigenden Erfolg des Europa-Park Musicals „SPOOK ME!" und dem ebenso großen Erfolg der Fortsetzung im letzten Jahr bringt der Europa-Park in seiner Jubiläumssaison gleich beide Teile an einem Tag kostenfrei ins Tagesprogramm. Gäste erleben im Europa-Park Teatro die magische Geschichte rund um das Geisterschloss, Prinz Tao, Lilly, König Borbar und die finstere Fee Isperia – geheimnisvoll, emotional und mitreißend. An ausgewählten Terminen lässt sich „SPOOK ME! 2 – Musical & Dinner" erleben: Hierbei begleiten die Darsteller die Gäste nach der Vorstellung des zweiten Teils ins Historische Schloss Balthasar, wo ein herbstliches Dinner mit Livemusik wartet. Am 19. Oktober gibt es zudem das exklusive Special „SPOOK ME! 1 & 2" – Musicals & Taste mit Empfang, beiden Aufführungen und verschiedenen Genussstationen.

„Traumatica" – der ultimative Nervenkitzel

■ Für die Mutigsten bietet sich das Horror-Event „Traumatica – Festival of Fear" an. Das mehrfach preisgekrönte Gruselspektakel treibt selbst den furchtlosesten Besuchern den Angstschweiß auf die Stirn. Sieben Horror-Attraktionen und über 150 furchteinflößende Darsteller und Artisten sorgen wieder für Albträume. Neben den Scare Attractions sind auch die Attraktionen „Pegasus – Die YoungStar Achterbahn", „Matterhorn-Blitz" und „Fluch der Kassandra" als VR-Spektakel geöffnet.

■„Traumatica" findet immer freitags bis sonntags vom 26. September bis 8. November 2025, außer am 28. September statt. Zusätzliche Termine sind am 23. Oktober, 30. Oktober und 6. November. Die Vorpremiere ist am 24. September. Tickets sind im Vorverkauf online erhältlich.

■ Jeden Freitag und Samstag öffnet dort auch die exklusive Mystery Experience „Eden Manor". Das Avantgarde Unterhaltungstheater ist ein immersives Erlebnis, in privater und exklusiver Atmosphäre. Es überrascht mit einer beeindruckenden Mischung aus theatralischen, interaktiven Elementen und akrobatisch, sinnlichen Choreografien. Zudem warten die VIP-Experience „Fear Inc." und die Club Location „The Forbidden".

SWR3 Halloween-Party

■ Nachtgespenster und Vampire aufgepasst: Am 31. Oktober steigt wieder Deutschlands größte Halloween-Party im Europa-Park. Von 20 bis 2 Uhr heizen groovige Live-Musik und erstklassige SWR3-DJs den

MITMACHEN UND GEWINNEN – JETZT GEWINNEN – GEWINNSPIEL

Der Europa-Park hat für unsere Leser drei mal zwei Karten zum Verlosen zur Verfügung gestellt. Beantwortet einfach folgende Frage: Wann startet die HALLOWinter-Saison im Europa-Park?

Sendet einfach eine Postkarte mit der richtigen Antwort an RWT Magazin, Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de

Einsendeschluß ist am 20. Oktober. Die Gewinner werden am 21. Oktober unter mathiasedrich.de/gewinnspiel-rwt veröffentlicht!

Der Europa-Park ist in der Sommersaison täglich von 9 bis 18 Uhr geöffnet (längere Öffnungszeiten in der Hauptsaison). Tagesdatierte Europa-Park Tickets sind online unter tickets.europapark.de oder zum Best-Preis in Kombination mit einer Übernachtung unter europapark.de/reservierung erhältlich. Aktuelle Informationen sowie Eintrittspreise unter europapark.de. Telefon: +49 (0) 7822 77-6688

Rulantica ist täglich von 9:30 bis 22 Uhr geöffnet (für Gäste der Europa-Park Hotels mit gültiger Eintrittskarte täglich ab 9 Uhr geöffnet; Ausnahmen: 24./25. Dezember geschlossen, 31. Dezember bis 19 Uhr) Aufgrund der begrenzten Kapazität empfehlen wir, Rulantica Tickets rechtzeitig online zu buchen. Tickets sind online unter tickets.rulantica.de oder zum Best-Preis in Kombination mit einer Übernachtung unter europapark.de/reservierung erhältlich. Aktuelle Informationen sowie Eintrittspreise unter rulantica.de. Telefon: +49 (0) 7822 77-6655

Tanzwütigen im Confertainment-Center des Europa-Park ein. Die Besucher erwartet zudem eine breite Auswahl an fruchtigen Cocktails, erfrischenden Longdrinks und leckeren Snacks.

Rutschenspaß und Ruheoasen

■ In der Wasserwelt Rulantica dürfen sich die Besucher ebenfalls auf besondere Halloween-Überraschungen und lustige Halloween-Dekoration freuen. Ein riesiges Skelett, Kürbisse, Maisstauden und Strohballen sorgen im Außenbereich für herbstliche Stimmung. Für Kinder gibt es schaurig-schöne Animationen. Abends heizen die Rulantica Vibes in der Swim-up Bar im „Frigg Tempel" mit DJ Beats so richtig ein. Für eine Stärkung zwischendurch sorgen herbstliche Leckereien.

■ In Rulantica warten zahlreiche Rutschen, Becken und weitere Attraktionen auf alle Wasserratten. Für jede Menge Action sorgt „Vikingløp", die größte Speed-Rutsche Europas. In acht Röhren auf insgesamt mehr als 1.500 Metern Länge rutschen die Gäste dabei auf Matten liegend um die Wette. Auch im Außenbereich geht die Post ab, im reißenden Fluss „Vildstrøm" ist Wasserspaß garantiert. Neu in diesem Jahr ist der beheizte „Svømmepøl" mit riesiger Wasserfläche und zahlreichen nordisch-mystischen Details.

■ Nach dem Rutschenspaß können die Besucher im Sauna- und Wohlfühlbereich „Hyggedal" entspannen. Auf über 1.000 m^2 warten abwechslungsreiche Aufgüsse sowie ein umfangreiches Verwöhnprogramm. Neben drei Saunen bietet das textilfreie Dampfbad „Damp Huset" an kühlen Herbsttagen ein herrliches Wohlfühlerlebnis. Für besonders herbstliche Momente sorgen die optional hinzubuchbaren Tages-Suiten.

„Eatrenalin" – new dimensions of dining

■ Eine aufregende Reise für die Sinne erleben die Gäste der kulinarischen Weltneuheit Eatrenalin. Das Fine Dining Restaurant begeistert mit seinem Zusammenspiel aus hochwertiger Spitzenküche und visuellen, akustischen sowie haptischen Erfahrungen. Das Herzstück von Eatrenalin ist der „Floating Chair", ein innovatives Fahrsystem von MACK Rides, das den Gast durch die unterschiedlichen Genusswelten schweben lässt. Ab Mitte September genießen die Gäste ein neues Menü. Zusätzlich wird an ausgewählten Terminen die „Eatrenalin Late Night" geboten: Eine 90-minütige, multisensorische Reise durch faszinierende Welten von Cocktails, begleitet von erstklassigen Live Acts, um alle Sinne zu begeistern. Nach der Experience feiern die Gäste eine unvergessliche Nacht mit DJ-Beats in der Bar.

Europa-Park Hotels: Magische Nächte im Herbst

■ Nach einem Tag voller unvergesslicher Momente bieten die sechs parkeigenen, herbstlich dekorierten Hotels die perfekte Möglichkeit, den Tag entspannt ausklingen zu lassen. In den liebevoll thematisierten Welten der 4-Sterne (Superior) Erlebnishotels – von skandinavischen Landschaften über den tiefen Süden bis hin in das junge Amerika – können die Besucher traumhafte Stunden erleben. Zudem warten in der abenteuerlichen Silver Lake City Western Houses, Camping und Caravaning sowie zahlreiche Freizeitmöglichkeiten.

Ho, Ho, HALLOWinter

■ Lebkuchen oder Kürbissuppe? Buntes Herbstlaub oder doch lieber Christbaumkugeln am Tannenbaum? Zu HALLOWinter im Europa-Park gibt es auf diese Frage nur eine Antwort: Beides! Denn zwischen der Halloweensaison und dem Einzug des weihnachtlichen Glanzes steht Deutschlands größter Freizeitpark Kopf und begeistert mit einer Mischung aus dem Besten, was beide Jahreszeiten zu bieten haben. Vom 03. bis zum 28. November 2025 können die Besucher in dieses herbstliche Winterwunderland eintauchen, bevor am 29. November die Wintersaison startet.

„Zur Alten Burg"

IN DER HETTERSBACH 1 · RODALBEN · TELEFON: 06331/2286444
ÖFFNUNGSZEITEN: Montag RUHETAG
Dienstag bis Samstag 11:30-22 Uhr · Sonntag 11:30-20 Uhr
Durchgehend warme Küche
www.zuraltenburg.de

ZUR ALTEN BURG

SA 04.10. OKTOBERFEST mit Duo Happy Dance ab 18.00 Uhr
DI 07.10. Live-Musik mit Steve Weyland ab 18.30 Uhr
SA 11.10. Geschlossene Gesellschaft ab 16.00 Uhr
SA 18.10. OKTOBERFEST mit Duo Quer-Beet ab 18.00 Uhr
SA 25.10. OKTOBERFEST mit 3Js ab 18.00 Uhr
FR 31.10. HALLOWEEN PARTY

TAGESESSEN im **Oktober**

Tag	Datum	Gericht	Preis
MI	01.10.	Frikadelle mit Rosenkohl und Bratkartoffeln	9,90 €
DO	02.10.	Schweinfilet in Champignon-Rahmsoße mit Spätzle	9,90 €
FR	03.10.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	04.10.	Reisepfanne mit Hähnchen und Gemüse	9,90 €
SO	05.10.	Zwiebelrostbraten mit Salzkartoffeln	16,90 €
Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	07.10.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	08.10.	Paar Würste mit Kohlrabi und Bratkartoffeln	9,90 €
DO	09.10.	Gyros mit Pommes und Tzatziki	9,90 €
FR	10.10.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	11.10.	Schwenker mit Zwiebelsoße und Butterreis Ab 16.00 Uhr Geschlossene Gesellschaft	10,90 €
SO	12.10.	Sauerbraten, Knödel und Rotkraut	16,90 €
Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	14.10.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	15.10.	Doppelte Currywurst mit Pommes	9,50 €
DO	16.10.	Gulasch mit Gellriewestampes	10,50 €
FR	17.10.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	18.10.	Kleines Schnitzel mit Pommes und Soße	9,90 €
SO	19.10.	Burgunderbraten mit Spätzle und Rotkraut	16,90 €

Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	21.10.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	22.10.	Kassler mit Bohnenstampes	9,90 €
DO	23.10.	Serbische Bohnensuppe mit geräuchertem Fleisch	9,90 €
FR	24.10.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €
SA	25.10.	Paar Würste mit Stampes und Sauerkraut	9,90 €
SO	26.10.	Sauerbraten, Knödel und Rotkraut	16,90 €
Tag	Datum	Gericht	Preis
DI	28.10.	Halbes Hähnchen mit Pommes	10,50 €
MI	29.10.	Haxe mit Sauerkraut und Kartoffelpüree	11,50 €
DO	30.10.	Hühnersalat mit Kroketten	9,50 €
FR	31.10.	Backfisch mit hausgemachtem Kartoffelsalat	8,90 €

4.|18.|25. Oktober
OKTOBERFEST
- Sarma (Krautwickel) mit Kartoffelpüree **10,50 €**
- Halbes Hähnchen mit Pommes **9,90 €**
- Haxe mit Pommes **10,50 €**
- Weißwurst mit Brezel **6,00 €**

31. Oktober
HALLOWEEN
- Kinder Halloween 18-21 Uhr
- 18+ Party 21-00 Uhr
- Kinder Menü: Spaghetti Bolognese, Chicken Nuggets

Nach erfolgreicher Arbeit freuen sich (von links) Emanuel Kalmbach, Norbert Haas, Edwin Münch, Bernhard Hofstadt und Kurt Sennewald über ihren gelungenen Arbeitseinsatz. Von der Abbruchkante ist nichts mehr zu sehen und der Weg ist ab sofort wieder problemlos zu begehen. (© Stadt Pirmasens / Götz Krämer)

Teufelspfad:

Ehrenamtliche Rentnerband sorgt für sichere Wege

Der im Pirmasenser Vorort Niedersimten gelegene Premiumwanderweg „Teufelspfad" ist für viele Naturliebhaber ein besonderes Highlight – und das nicht nur wegen seiner abwechslungsreichen Landschaft und der beeindruckenden Felsformationen.

■ Die ehrenamtlich engagierte Truppe „Rentnerband" hat kürzlich eine Stelle am Haspelfelsen entschärft, die nach einem kleinen Erdrutsch nur noch schwer passierbar war.

■ Mit Schaufel und Hacke ausgestattet, machten sich die Mitglieder der „Rentnerband" daran, die Passage wieder sicher begehbar zu machen. Mithilfe von Baumstämmen, großen Sandsteinen und Erde wurde der Wegabschnitt stabilisiert und für Wanderer wieder zugägnlich gemacht. Weitere Einsatzorte zwischen Haspel- und Hühnerfelsen stehen bereits auf dem Programm der fleißigen Helfer, die den Teufelspfad kontinuierlich in Schuss halten.

■ Der 6,2 Kilometer lange Rundweg, der durch das idyllische Gersbachtal führt, ist bekannt für seine vielfältige Flora und Fauna sowie seine spektakulären Naturdenkmäler wie den Teufelsfelsen und den Teufelsbrunnen. Der Weg bietet Wanderern ein abwechslungsreiches Naturerlebnis mit Weihern, Bachläufen, Felsformationen und zahlreichen Quellen. Besonders im Frühling und Winter entfaltet der Teufelspfad seinen ganz besonderen Reiz.

■ Bereits vor der offiziellen Einweihung des Teufelspfades im Oktober 2019 war das Engagement der Ehrenamtlichen aus Niedersimten von großer Bedeutung. Sie unterstützten maßgeblich bei der Vorbereitung des Weges, halfen bei der Markierung, dem Anlegen der Pfade und sorgten dafür, dass der Wanderweg den hohen Anforderungen des Deutschen Wanderinstituts gerecht wurde.

■ Die Zertifizierung durch das Deutsche Wanderinstitut bestätigt die hohe Qualität des Weges, die sich unter anderem in der Wegbeschaffenheit, der abwechslungsreichen Streckenführung und der ausgezeichneten Beschilderung widerspiegelt. Die erneute Zertifizierung im Oktober steht nun bevor – dank des Einsatzes der Ehrenamtlichen ist der Weg bestens vorbereitet.

■ Startpunkt für Wanderer ist das Naturfreundehaus Niedersimten, wo sich nach der Tour eine Einkehr mit typischen Pfälzer Gerichten anbietet. Für Familien mit Kindern gibt es dort zudem einen großen Spielplatz.

■ Stichwort: Der Teufelspfad ist ein 6,2 Kilometer langer, mittelschwerer Premiumwanderweg mit einer Gehzeit von etwa zwei Stunden. Er führt durch das Fauna-Flora-Habitat-Gebiet Gersbachtal und besticht durch seine abwechslungsreiche Landschaft, darunter der Haspelfelsen, Hühnerfelsen, Teufelsbrunnen und das Naturdenkmal Teufelsfelsen. Die Strecke ist mit einem blau-weißen Teufelssymbol markiert und startet am Naturfreundehaus Niedersimten.

Weitere Informationen zum Teufelspfad und den anderen Premiumwanderwegen mit Streckenführung und Höhenprofil gibt es unter www.pirmasens.de/wandern sowie bei der Touristinformation im Rheinberger, Fröhnstraße 8, Telefon 06331/2394321 oder per E-Mail an tourismus@pirmasens.de.

Vier Jahrzehnte soziales Engagement

Verein Partnerschaft Eine Welt Rodalben feierte Mitte September Jubiläum

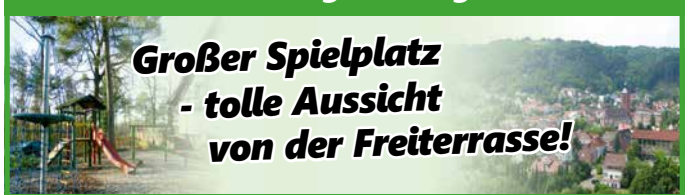
Anstoßen auf 40 Jahre erfolgreiche Arbeit: Die Vorsitzenden des Vereins Partnerschaft Eine Welt Rodalben, Ralf Lehmann und Martina Buhlinger.

Gegründet wurde der Verein am 12. Juni 1985 mit 27 Gründungsmitgliedern. Am 14. September 1985 eröffnete der Verein den ersten „Dritte-Welt-Laden" in der Pfarrstraße, seit dem 21. Februar 1987 befindet sich der Eine-Welt-Laden im Alten Pfarrhaus bei der Marienkirche. In dem historischen Gebäude von Eva Wilhelm und Ralf Lehmann, beide aktive Vereinsmitglieder, ist der Eine-Welt-Laden noch heute zu finden. Kunden finden hier fair gehandelte Lebensmittel wie beispielsweise Gewürze und Wein, Tee und Kaffee. Ein zweiter Raum ist für meist handgefertigtes Kunsthandwerk aus aller Welt reserviert.

■ Mit heute rund 120 Mitgliedern zählt der Verein zu den kleineren seiner Art, hat aber enorm viel bewirkt: Umsatz von fair gehandelten Waren im Wert von über 1,1 Millionen Euro, zusätzlich kamen über 500.000 Euro an Spenden durch Veranstaltungen, Feste, von Schulklassen, Freunden und Unterstützern zusammen. Gefördert wurden internationale Hilfsprojekte, wie beispielsweise ein Altenheim in El Salvador, Bauern in der Sahelzone, Frauen im Himalaya, und auch Ärzte ohne Grenzen und der Verein Cap Anamur wurden unterstützt.

■ Von der Bestellung der Waren bis zum Verkauf, alles läuft hier ehrenamtlich, getragen von einem festen Mitarbeiterstamm. So wurden auch die Corona-Zeiten überstanden.
Zentrale Motivation der Engagierten ist, durch ihren Einsatz Menschen in armen Regionen zu unterstützen und die Produzenten mit fairen Löhnen abzusichern. Der Verein hat sein Ziel, den Fairen Handel bekannt zu machen, längst erreicht, betont aber, dass Weltläden weiterhin unverzichtbar seien.

Text & Foto: Red

PWV-Hilschberghaus
Ihr aussichtsreiches Wanderheim direkt am Felsenwanderweg
Telefon (0 63 31) 1 80 20
Pfälzerwald-Verein e.V. Rodalben
Täglich ab 12.00 Uhr
Sonn- und Feiertage ab 11 Uhr geöffnet
Durchgehend warme Küche von 12 bis 19 Uhr
Dienstag Ruhetag

Großer Spielplatz
- tolle Aussicht
von der Freiterrasse!
Besonders lecker... ofenfrische Flammkuchen
www.hilschberghaus.de

Feste wie das Eine-Welt-Frühstück werden gerne gefeiert.

Revolutionäres Konzept in Pirmasens

Abnehmen im Liegen

„Mir hat die Behandlung nach dem Konzept „Abnehmen im Liegen" sehr geholfen", sagt Shari Germann. 50 Kilo an Körpergewicht hat sie verloren, 30 Kilo zunächst vor allem durch Diäten. „Dann war ein Plateau erreicht und ich konnte kaum noch abnehmen."

■ Bis sie auf das Konzept „Abnehmen im Liegen" aufmerksam wurde: „Das Konzept hat mich sofort begeistert und ich konnte endlich meine restlichen Kilos verlieren!" Ihr hohes Gewicht war der Krankheit Lipödem geschuldet. Nach unzähligen Versuchen, auf dem „Diät-Chaos-Markt" Hilfe zum Abnehmen zu finden, habe ihr das Konzept „Abnehmen im Liegen" dann wirklich geholfen, sagt Shari Germann. So entschloss sie sich, ein eigenes Studio mit der innovativen Technik einzurichten.

■ „Seitdem konnten wir bereits vielen Frauen helfen, ihr Wunschgewicht zu erreichen, ihre Figur zu formen und sich wieder wohler im eigenen Körper zu fühlen." Bei diesem Konzept baut individuell dosierter Ultraschall gezielt die Fettdepots im Körper ab, feine Stromimpulse stimulieren die Muskelzellen und fördern den Muskelaufbau. „Abnehmen im Liegen" ermöglicht gezieltes Bodyforming und kann hartnäckige Fettpolster sichtbar und dauerhaft reduzieren. In Gegensatz zu anderen Geräten, so Shari Germann, werde hier die Zusammensetzung des Körpers analysiert und so eine individuell angepasste, ganzheitliche Behandlung möglich, mit nachhaltigen Ergebnissen.

■ Doch gehe es beim Abnehmen nicht nur um die Ästhetik, sondern auch um die Gesundheit. „Besonders hartnäckige Bereiche wie Bauch, Po, Oberschenkel und Oberarme können effektiv und zielgerichtet behandelt werden", sagt Germann. Und werde die Haut gestrafft, Wassereinlagerungen werden reduziert.

■ Durch tiefgehenden Ultraschall und feine Strom-Impulse wird der Fettstoffwechsel stimuliert und beschleunigt die Freisetzung von Fettsäuren. Fettzellen werden voneinander gelöst und schnell und effektiv reduziert. Das Gerät arbeitet mit EMS (Elektro-Muskel-Stimulation), eine Technik, die die Muskulatur aktiviert und stärkt, ohne die Gelenke, Bänder oder Sehnen zu belasten. Diäten, die oft viel versprechen und wenig halten, seien damit nicht mehr notwendig, sagt Shari Germann.

Neu im Studio: Modernes Beckenbodentraining - effektiv, diskret und ohne Aufwand

■ Als neueste Ergänzung bietet das Studio in Pirmasens nun auch ein innovatives Beckenbodentraining mit einem speziellen Trainer-Stuhl an. Die 30-minütige Anwendung erfolgt bequem im Sitzen und basiert auf elektromagnetischen Impulsen, die gezielt die tieferliegende Beckenbodenmuskulatur ansprechen – ganz ohne aktives Mitmachen.

■ Diese Form des Trainingskann helfen, die Beckenbodenmuskulatur gezielt zu stärken – beispielsweise nach einer Schwangerschaft oder bei schwächerem Beckenboden. „Viele Anwender:innen berichten von einem verbesserten Körpergefühl, von mehr Stabilität im Alltag und gesteigertem Wohlbefinden", sagt Shari Germann.

Reinkommen, Abschalten, die Seele baumeln lassen – und dabei dem Körper etwas Gutes tun

■ „Mit unserem Studio in Pirmasens haben wir zudem eine Wohlfühloase geschaffen und als Kundin oder Kunde erwartet dich in unseren Behandlungsräumen völlige Privatsphäre".

Text: Red, Fotos: Privat

Gutschein im Wert von 20,- Euro

Dieser Gutschein lädt ein zu
einer Probebehandlung mit dem Beckenbodenstuhl
oder für „Abnehmen im Liegen".

Ausschneiden und Ausprobieren!

ABNEHMEN IM LIEGEN PIRMASENS

Die Revolution in der Beautybranche

mit sofort Effekt

Individuell dosierter Ultraschall baut gezielt die Fettdepots im Körper ab. Feine Stromimpulse stimulieren die Muskelzellen und bauen die Muskulatur auf. Bereits nach der ersten Anwendung verringert sich der Körperumfang punktuell messbar um 2 cm-5 cm.

Oskar-Metz Straße 20
66954 Pirmasens
Tel: 0156 790 44491

Öffnungszeiten:
Montag - Samstag
Termine nach Vereinbarung

www.abnehmenimliegen-pirmasens.de | info@abnehmenimliegen-pirmasens.de

Leben & Wohnen im Alter

Gräfensteiner Land
Wohnanlage

Betreutes Wohnen
Inh. Wolfgang Meyer

Marie Juchaczstr. 54-64
66976 Rodalben
Telefon: (06331) 239053
wohnanlage-graefensteiner-land.de
info@wohnanlage-graefensteiner-land.de

R K D GmbH

Ihr Taxi in der Verbandsgemeinde Rodalben:

Mo-Fr 6-21 Uhr
Sie
Sa-So 6-18 Uhr

06331 - 14 02 43

TAXI

Clausen Leimen Rodalben Donsieders Merzalben

☑ Flughafentransfer
☑ Krankenfahrten*
☑ Strahlenfahrten*
☑ Dialysefahrten*
☑ Kurierdienst
☑ Einkaufsfahrten

*alle Kassen & Berufsgenossenschaften

Rodalber Kurier-Dienst GmbH
Hauptstr. 147a • 66976 Rodalben
Tel: 0 63 31 / 14 02 43
Fax: 0 63 31 / 14 02 44
info@rodalber-kurier-dienst.de | www.rodalber-kurier-dienst.de

Vom Bauernhof zum florierenden Bauunternehmen

Firma Caprano feiert 140 Jahre Bestehen

CAPRANO
BAUUNTERNEHMUNG
Hochbau • Tiefbau • Schlüsselfertigbau
Pirmasens • 06331-27440 • www.capranobau.de

„Die Auftragslage ist - dank euch allen! - sehr gut", sagte Michael Diehl, Geschäftsführer der Caprano Bauunternehmung bei einem Fest mit Mitarbeitern anlässlich der Feier des 140-jährigen Bestehens der Pirmasenser Firma. 70 Mitarbeitende hat das Bauunternehmen Caprano, das in der Pfalz und dem Saarland von Mainz bis Bergzabern und von Wörth bis Saarbrücken tätig ist.

Sie feiern 140 Jahre Caprano Bauunternehmung GmbH: (von links): Michael Diehl, Geschäftsführer, Heinz Caprano, Geschäftsführer bis 2003, der Pirmasenser Bürgermeister Michael Maas und Prokurist Raffael Diehl.

■ Einen Schwerpunkt setzt Caprano beim Stahlbetonbau im Bereich Gewerbebau, Industriebau und öffentliche Gebäude im kommunalen Bereich. Auch bietet die Firma gemeinsam mit Partnerunternehmen beim Hausbau Komplettlösungen aus einer Hand: Von der Planung Ihres Neubaus bis hin zum Innenausbau. „Als erfahrenes Bauunternehmen sind wir Experten in der Durchführung von Großprojekten. Ob Wohnanlagen, Industriegebäude oder Infrastrukturprojekte – unsere Stärke liegt in der effizienten und professionellen Abwicklung komplexer Bauvorhaben. Mit modernster Technik und einem starken Team meistern wir jede Herausforderung", so beschreibt Caprano sein Tätigkeitsfeld.

„Solides Handwerk und fortschrittliches Know-how sichert Kunden eine termingerechte Ausführung und ein modernes Bauen".

■ Michael Diehl gab bei der Feier zum 140sten auch einen kleinen historischen Abriss zur Firma: „Die ersten Anfänge des Bauunternehmens Caprano waren vor etwa 140 Jahren", sagte Diehl. „Auf diesem Gelände war früher ein Bauernhof und nach einiger Zeit wurde begonnen, den Hang, der aus massivem Sandstein besteht, abzubauen, um mehr Platz zu schaffen." Die nächsten Schritte lagen auf der Hand: Man begann das Steinmaterial als Mauersteine zu behauen und zu verkaufen, diese Bruchsteine wurden mit den bäuerlichen Pferdefuhrwerken zu den Kunden gefahren. „Als einige dieser Kunden dann fragten, ob man die Steine nicht nur liefern, sondern auch vermauern könne, da war die Bauunternehmung geboren."

■ Michael Diehl ist seit 2003 Geschäftsführer der Bauunternehmungsgesellschaft Caprano. Vor der GmbH-Eintragung im Jahr 1971 war die Caprano-Baufirma als klassischer Familienbetrieb organisiert, und Heinz Caprano fungierte als Inhaber und Betriebsleiter auf Grundlage des traditionellen Einzelunternehmens. In dieser Struktur war die Verantwortlichkeit meist direkt und persönlich, die Haftung lag größtenteils beim Betriebsinhaber, und unternehmerische Entscheidungen wurden familiär und oft informell getroffen. Ab 1971 war Heinz Caprano Geschäftsführer, bis 2003 Michael Diehl diese Funktion übernahm. Mit Prokurist Raffael Diehl ist auch die nächste Generation im Unternehmen aktiv, der zweite Sohn, Vincent, schreibt aktuell seine Diplomarbeit in Architektur.

Das Unternehmen ist seit seinen Anfängen am Berliner Ring in Pirmasens zu finden.

perfekt montiert in einem Tag!
Ihr neues Bad
Ohne Ausbau der alten Wanne.
Ohne Schmutz und Fliesenschäden.
Mit Waschtisch, Toilette,
Duschtrennwand, Armaturen usw.
In den schönsten Farben und Formen
Wanne auf Wanne
Hans-Georg Wilhelm
HGW
66953 Pirmasens, Horebstr. 81-83
Telefon (0 63 31) 7 44 23

JÜRGEN ARNOLD
GmbH & Co. KG
• HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
• ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
• HAUSTÜREN & INNENTÜREN
• MARKISEN & VORDÄCHER
TEL. 06395 - 9949413
MÜNCHWEILER • INDUSTRIESTR. 26
info@bauelemente-arnold.de

FACHMARKT TRETTER
handwerk · garten · tier
Inh. Andreas Tretter • Lindersbachstr. 27 • 66976 Rodalben
Tel. 06331 / 2168484 • info@fachmarkt-tretter.de
Schärfdienst · Schlüsselservice · Farben/Malerbedarf
Werkzeug · Elektro-Werkzeuge · GAS/Brennstoffe
Garten · Baubedarf · Tiernahrung
ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag - Freitag: 08.00 - 12.00 und 13.00 - 18.00 Uhr
Samstag: 08.00 - 13.00 Uhr
Mittwochnachmittag ab 12 Uhr geschlossen
www.fachmarkt-tretter.de

HAUS & GARTEN

FLIESEN RESCH

MEISTERBETRIEB

...im Fliesen-, Platten- und Mosaiklegerhandwerk

Verlegung und Verkauf von:

■ Fliesen ■ Platten ■ Mosaik ■ Marmor

■ Treppen und Fensterbänke

Im Dellbrunnen 14 - 66954 Pirmasens-Hengsberg
Telefon (0 63 31) 9 89 33 - Fax (0 63 31) 9 47 26
E-Mail: resch-fliesen123@t-online.de

DK Bau

Garten- & Landschaftsbau

.... und Ihr Garten wird zum Paradies

- Planung & Umgestaltung
- Hof- & Wegebau
- Pflasterarbeiten
- Terrassenbau
- Zaunbau
- Natursteinarbeiten
- Rasenpflege
- Rollrasen
- Sprinkleranlagen
- Neupflanzungen
- Heckenschnitt

Lazarettstr. 1 b
66981 Münchweiler an der Rodalb
Tel.: 06395 / 922040
Mobil: 0176 - 220 43 582
E-Mail: DK.Bau@t-online.de

AUSBAU & FASSADE

STUCKATEURGESCHÄFT GERMANN GMBH

• Innen- & Außenputzarbeiten • Wärmedämmung
• Trockenbau • Altbausanierung & -Modernisierung
• Anstriche & Kreative Wandgestaltung
• Bauwerksabdichtung & Kellertrockenlegung

66976 Rodalben • Tel. 06331/16732
Mobil. 0179/1791343

WASSERSCHADENSERVICE

INH. KARL-HEINZ BAUER

~ BAUTROCKNUNG
~ BAUBEHEIZUNG
~ WASSERSCHADENBESEITIGUNG
~ FLACHDACHTROCKNUNG
~ LECKAGEORTUNG
~ SCHIMMELSANIERUNG

Karl-Heinz Bauer

Sonnenstr. 2 ~ 66957 Ruppertsweiler
Telefon: 06395 3467003 ~ Telefax: 06395 9946867
info@kb-wasserschadenservice.de

www.kb-wasserschadenservice.de

www.Solarbau-Mang.de

Photovoltaik schlüsselfertig aus Meisterhand!

Stromrechnung checken, Dach checken,
mindestens **30 Jahre sparen!**
Wir schneiden Ihre Stromrechnung ab!

- Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung
- Wartung und Reinigung

Björn Mang
Imsbacher Mühle 1
66976 Rodalben
Meisterhotline: 0170-3826790

FACHPARTNER VON IBC SOLAR

KILB

DACHDECKEREI

- PV-Montage
- Flachdach
- Steildach
- Sturmschadenservice
- Asbestsanierung
- Energetische Sanierung Dach / Fassade

Dachdeckerei Kilb
Am Kirchberg 1
DE-66976 Rodalben
06331 236027
01525 3155839

Blumenstube
Inh. Ramona Schütz
Geliebt und unvergessen
Allerheiligen Ausstellung
Von 20. bis 25. Oktober
von 9 - 12 & 14 - 18 Uhr
Die Gedenktage stehen vor der Tür!
Passend dazu bieten wir Grabbindereien, Pflanzen & Gestecke.
Frischblumen, Gestecke oder Sträuße für Allerheilligen bitte bis 25. Oktober vorbestellen!

Bodelschwinghstraße 6 • 66976 Rodalben/Neuhof
Tel. 06331/ 18337 o. 17317 • www.blumenstube-schuetz.de
Öffnungszeiten: Mo bis Fr: 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr | Sa: 9 bis 13 Uhr
So: 10 bis 12 Uhr | Mittwochsnachmittags geschlossen!

BEERDIGUNGSINSTITUT
KEILHAUER
Im Trauerfall helfen wir Ihnen würdevoll und zuverlässig, immer für Sie dienstbereit.
• Beratung • Bestattungsvorsorge
Kirchbergstraße 2
66976 Rodalben
(06 33 1) 16 88 7
www.beerdigungsinstitut-keilhauer.de

Abschied n

Würdevolle Bestattung an alten Bäumen...

...im RuheForst® Südpfälzer Bergland Wilgartswiesen

Für viele Menschen ist der Wald ein Sehnsuchtsort, der sie bewegt, zu dem sie sich hingezogen fühlen. Wer naturverbunden ist, wünscht sich für sein Lebensende vielleicht, eins zu werden mit der Natur, im Wald die letzte Ruhestätte zu finden und am Fuße eines alten, bemoosten Baumes beigesetzt zu werden.

„Unter allen Wipfeln ist Ruh´"

■ Trauernde An- und Zugehörige verstorbener Menschen empfinden einen Bestattungswald bei RuheForst® als eine Oase der Ruhe und des Friedens, der zum Innehalten einlädt. Wenn man sich darauf einlässt, sind sie aber auch Orte der Begegnung und offen für jeden, der bei einem Spaziergang in der Natur entspannen möchte. Die Energie, die von der Atmosphäre eines natürlichen alten Waldes ausgeht, empfinden viele Menschen als tröstlich und schöpfen Kraft für sich. Im Wald kehrt man in sich selbst zurück. Die Bäume umfangen uns, wir tauchen ein in die tröstende, Kraft spendende Energie, empfinden einen tiefen inneren Frieden und kommen ganz bei uns an.

■ Die von der RuheForst® GmbH neu herausgegebene Broschüre „Letzte Ruhe im RuheForst® - nachhaltiges Gedenken" gibt einen umfassenden Einblick in die ökologische Bedeutung von Wäldern, die für uns alle - aber auch für alles Leben auf dieser Erde – von unschätzbarem Wert sind. Sie zu schützen und für die Zukunft zu erhalten: dazu leisten RuheForste® einen erheblichen Beitrag, denn RuheForst-Wälder sind für den Zeitraum von 99 Jahren unter Schutz gestellt, die Bäume können in Ruhe alt werden. RuheForste® gibt es aktuell bundesweit an rund 90 Standorten.

■ Das Gelände des RuheForst® Südpfälzer Bergland Wilgartswiesen ist leicht begehbar, der wettergeschützte Abschiedspavillon und die Andachtstätte befinden sich in der Nähe des Parkplatzes, so dass auch, wer nicht gut zu Fuß ist, problemlos an Abschiedsfeiern teilnehmen kann. Diese können von den Angehörigen individuell gestaltet werden, ganz so, wie es sich der verstorbene Mensch vielleicht gewünscht hat, aber auch, wie es dem Bedürfnis der Trauernden entspricht. Für die Hinterbliebenen kann es sich erleichternd auf das Abschiednehmen und den Trauerprozess auswirken, wenn sie im Gedenken den letzten Weg für sich in guter Erinnerung behalten.

Für die Auswahl eines RuheBiotopes vereinbart das RuheForst-Team Einzeltermine, bei denen individuelle Fragen besprochen und das vertragliche Nutzungsrecht an einem RuheBiotop® erworben werden kann.

RuheForst® Südpfälzer Bergland Wilgartswiesen

• Führungen
• Broschüre
• Informationen

www.ruheforst-suedpfaelzerbergland.de

Kontakt: Tel.: 06392 4090177
info@ruheforst-suedpfaelzerbergland.de

RuheForst®. Ruhe finden.

Informationen

■ Die Interessentenbroschüre kann kostenfrei angefordert werden. Sie enthält ausführliche Informationen über die Möglichkeiten und Vorteile der Waldbestattung, die Arten der RuheBiotope, den Abschluss von Nutzungsverträgen, die zulässige Urne sowie die individuelle Gestaltung von Abschiedsfeiern.

■ Kontakt: Tel. 06392 4090177, E-Mail info@ruheforst-suedpfaelzerbergland.de.

Der RuheForst® Südpfälzer Bergland Wilgartswiesen im Internet: www.ruheforst-suedpfaelzerbergland.de.

Im Trauerfall oder als Vorsorge …

Bestattungen
Angelika Friedrich

06391-9198200
info@bestattung-friedrich.de
Raiffeisenstraße 8, 66994 Dahn
www.bestattung-friedrich.de

Abschied gestalten mit Herz, Verstand und Sinn.

BESTATTER
vom Handwerk geprüft

Deutsche Bestattungsvorsorge Treuhand AG

RAINER STUCKY
GRABDENKMALE
HELTERSBERG

Rainer Stucky, Steinmetzmeister

ORTE DIE GUT TUN

Der Friedhof ist der Ort der Erinnerung
Grabsteine machen sie sichtbar

DER STEINMETZ
Wir bringen Stein in Form!

grabmale-stucky.de
0 63 33 / 6 49 59

nehmen...

Grabmale Stucky erschafft Orte des Gedenkens

Jeder Mensch hat seine Geschichte, die es auch nach seinem Tod zu bewahren gilt. Und wenn ein geliebter Mensch stirbt, ist er niemals ganz fort: Es bleiben immer die Erinnerung an ihn und das liebevolle Gedenken. So ist es auch von großer Bedeutung, die letzte Ruhestätte mit Bedacht zu wählen und ein würdiges Gedenkzeichen zu setzen. Und ein Grab als stilvoller Ort des Gedenkens hilft auch bei der Bewältigung der Trauer um einen geliebten Menschen. Hilfe bei der passenden Anlage eines Grabes und bei der Auswahl eines Grabsteins bietet Grabmale Stucky in Heltersberg.

■ Die repräsentative große Ausstellung zeigt stilvolle Grabmale in neuesten Materialien und aktuellen Bearbeitungen wie auch zeitlose Grabsteine – vom Felsenfindling bis hin zum heimischen Sandstein. „Naturstein gestalten ist unser Beruf und unsere Berufung zugleich", sagt Steinmetz- und Steinbildhauermeister Rainer Stucky.

■ „In einem persönlichen Beratungsgespräch ist es mir eine Herzensangelegenheit Ihnen bei der Gestaltung Ihrer Wünsche mit all meinem Erfahrungsschatz ein passendes Grabmalkonzept zu finden."

■ Grabmale Stucky ist ein Familienbetrieb, Rainer Stucky übernahm den Betrieb 1993 von seinem Vater Erich. Auch Sohn Philipp ist Meister im Steinmetzhandwerk.

■ Rainer Stucky ist auch im Vorstand des Landesinnungsverbandes engagiert und ist auch Mitglied im Verband für Gedenkkultur. „Ob Sie sich für einen neuen Grabstein, eine Grabanlage oder um Servicearbeiten rund um den Friedhof interessieren, bei uns werden Sie immer gut beraten", sagt der Heltersberger Steinmetzmeister.

GRABMALE STUCKY
BERATUNGSZEITEN JEDERZEIT NACH VEREINBARUNG · TELEFON: 06333/64959
GRABMALAUSSTELLUNG: SCHEIDELLER WEG 34 · 67716 HELTERSBERG | AUSSENGELÄNDE TÄGLICH GEÖFFNET VON 10 BIS 18 UHR
WERKSTATT: WALDFISCHBACHER STRASSE 20 · 67716 HELTERSBERG
WWW.GRABMALE-STUCKY.DE

Herbst- und Winterzeit:

Das müssen Autofahrer jetzt beachten

Nicht nur kalendarisch hat die Herbstsaison begonnen. Dichte Regenwolken, herabfallendes Laub und ein Temperaturumschwung läuten nach den letzten Spätsommertagen endgültig die kalte Jahreszeit ein. Höchste Zeit, das Auto Herbst- und Winterfit zu machen.

„Sehen und gesehen werden" - die Beleuchtung

■ Später Sonnenaufgang, früher Sonnenuntergang und auch dazwischen wird es sehr häufig nicht richtig hell - während der dunklen Jahreszeit ist eine funktionierende Beleuchtungsanlage wesentlich. Viele Werkstätten bieten dazu einen kostenlosen Lichttest an.

Winterreifen von O bis O

■ Iin Deutschland keinen Stichtag, an dem die Winterreifen aufgezogen sein müssen. Hier ist das Wetter entscheidend: Sobald es draußen winterlich wird, gilt die Winterreifenpflicht. Doch wer erst bei Schneematsch, Glatteis oder Reifglätte den Weg in die Werkstatt sucht, wird so schnell keinen Termin mehr bekommen. „Von O bis O" - also zwischen Anfang Oktober und der Woche nach Ostern - sollte man Winterpneus nutzen. Fachwerkstätten bieten Reifenwechsel und sachgemäße Einlagerung schon ab vierzig Euro an.

■ Das Profil der Winterreifen sollte dabei nicht zu weit heruntergefahren sein: 1,6 Millimeter Profiltiefe sind mindestens vorgeschrieben, empfohlen sind mindestens 4 Millimeter. Nach sechs Jahren sollten Winterreifen komplett ausgetauscht werden. Sie sind dann zu hart, um auf der Straße noch ausreichend zu „greifen".

■ Profil und Gummimischung von Sommerreifen sind an sommerliche Witterungsbedingungen angepasst - wer sie im Winter nutzt, riskiert längere Bremswege und wenig „Grip" auf glattem Untergrund. Aber nicht nur das: Bußgelder zwischen 60 und 100 Euro sowie ein Punkt im Verkehrszentralregister in Flensburg drohen, wenn man bei winterlichen Witterungsbedingungen Sommerreifen nutzt und damit andere Verkehrsteilnehmer behindert, bedroht oder einen Unfall verursacht.

Batterie und Flüssigkeiten frostsicher machen

■ Der Autobatterie setzt im Winter nicht nur die Kälte zu. Auch der Dauerbetrieb von Heizung und Scheinwerfern beanspruchen sie zusätzlich. Ein Batterie-Check in der Fachwerkstatt sollte deswegen am besten vor dem ersten Kälteeinbruch auf der Agenda stehen.

■ Bevor die Temperaturen sich dem Gefrierpunkt nähern, sollte für ausreichend Frostschutzmittel in der Kühlflüssigkeit gesorgt sein. Denn wenn das Wasser im Kühler gefriert, wird schnell ein neuer Kühler fällig und schlimmstenfalls kann es sogar zum Motorschaden kommen.

■ Ratsam ist auch, den Stand und die Beschaffenheit der Bremsflüssigkeit zu kontrollieren. Spätestens nach zwei Jahren sollte Bremsflüssigkeit ausgetauscht werden, da durch alte Flüssigkeit der Bremsdruck zusammenfallen kann und Autofahrer „ins Leere" treten könnten. Auch einen allgemeinen Funktions-Check der Bremsen nicht vergessen.

Professioneller Wintercheck

■ Hierbei werden alle sicherheitsrelevanten Faktoren im Auto überprüft: unter anderem Bremsen, Beleuchtung und Bereifung. Mängel und Schäden, die während des Winters gefährlich werden könnten, können auf diese Weise frühzeitig erkannt und behoben werden.

E-AUTOS im Winter

■ Der Wintercheck für Elektrofahrzeuge ähnelt in vielen Punkten jenem für Autos mit Verbrennungsmotoren. Aufpassen: Durch den höheren Stromverbrauch im Winter, zum Beispiel durch die elektrische Heizung, kann sich die Reichweite von Elektroautos um bis zu 30 Prozent verringern.

■ Nach Möglichkeit sollten Elektrofahrzeuge im Winter über Nacht in einer Garage stehen, um die Antriebsbatterie vor Kälte zu schützen. Und da sich die Antriebsbatterie im Winter langsamer auflädt, verlängert sich die Ladezeit. Deshalb sollte das Elektroauto am besten nachts an die Steckdose.

■ Um die Batterie bei niedrigen Temperaturen zusätzlich zu schonen, sollte man den Innenraum vor dem Losfahren vorheizen. So muss während der Fahrt kein Strom für die Heizung verbraucht werden. Wird während der Fahrt etwas mehr Wärme benötigt, ist es deutlich stromsparender, Sitz- und Lenkradheizung nutzen.

■ Weiterhin sollten man die Beschleunigung des E-Fahrzeugs nicht unterschätzen, im Winter können die Räder beim Anfahren schnell durchdrehen. Deshalb ist es besser, im Winter den Eco-Modus zu nutzen, um die Kraftübertragung vom Motor auf die Räder zu reduzieren. Das erhöht die Traktion.

Quelle: TÜV-Verband e. V.

EMIL SCHÜTZ
Kfz-Meisterbetrieb
Hauptstraße 182
66976 Rodalben
Telefon: 0 63 31/1 01 72
Fax: 0 63 31/1 08 72

Seit 50 Jahren
Klaus Stümper
AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG
Blümelstalstraße 59
66953 Pirmasens
Telefon (0 63 31) 9 91 00
Fax (0 63 31) 9 91 01
INH. ANDREAS STÜMPER
ZERTIFIZIERTE AUTO- UND SCHROTTVERWERTUNG

KFZ-Werkstatt S. Jähde
Fröschenerstraße 90, 66987 Thaleischweiler-Fröschen • Tel. 06334 / 983400
Altheim (Blieskastel) Niedhammerstraße 4 • Tel. 06844 / 9007812
Mobil 0176 / 2518862 0
KFZ-REPARATUREN ALLER FABRIKATE
KFZ-ERSATZTEIL-GROSSHANDEL • KFZ-AN-UND VERKAUF + NEUFAHRZEUGE
REIFENSERVICE • GLAS-SERVICE • KFZ-AUFBEREITUNG • KLIMA-SERVICE
Wir machen Ihre
HAUPT - und ABGASUNTERSUCHUNG!
Sie haben ein Angebot? Vergleichen Sie! KFZ-Ersatzteile zu günstigen Preisen

Autohaus wagner ...wir halten Wort
Ford
Autohaus Wagner Pirmasens GmbH
Pestalozzistraße 100 • 66953 PIRMASENS
Telefon 06331/6087-0
www.wagner-pirmasens.de

AUTO + REIFENHANDEL
Jürgen Eisenhöfer
66987 Thaleischweiler- Fröschen
Gewerbegebiet Ost 3a • Fax 4092
Tel. 0 63 34 /40 81
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 9-18 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache
Verschiedene Fahrzeugmarken
von 5.000,- bis 25.000,- € im Angebot

Herbstnebel: Tempo drosseln, Abstand halten

- **Im Nebel geht das Gefühl für Geschwindigkeit verloren**
- **Den Tacho im Blick, das Tempo unter Kontrolle**
- **Die Leitpfosten helfen, den Abstand einzuschätzen**

■ Im Herbst kann dichter Nebel vor allem in den Morgen- und Abendstunden den Straßenverkehr erheblich behindern. Bei einer Sicht unter 50 Metern verschwimmen oder fehlen Orientierungspunkte, sodass das Gefühl für Geschwindigkeit verlorengeht. Fahrerinnen und Fahrer schätzen dann häufig ihr Tempo und den Abstand zum vorausfahrenden Fahrzeug falsch ein.

■ „Wer in eine Nebelbank hineinfährt, sollte schnell das Abblendlicht einschalten, die Geschwindigkeit drosseln, aber abruptes Abbremsen unbedingt vermeiden", sagt Steffen Mißbach, Verkehrsexperte bei TÜV Rheinland. „Das Tempo sollte unbedingt den Sichtverhältnissen angepasst sein." Entscheidend ist, dass das Fahrzeug innerhalb des Sichtfeldes sicher zum Stand gebracht werden kann.

Orange Reflektoren an Leitpfosten weisen auf Ausfahrten hin

■ Sicheren Abstand ermöglicht die Orientierung an den Leitpfosten am Straßenrand, die im Abstand von 50 Metern stehen. Die Rückstrahler der Leitpfosten beinhalten außerdem wichtige Informationen. Entlang der rechten Straßenseite sind die Strahler eckig, an der linken rund. Leuchten sie orange, weisen sie auf eine Ausfahrt hin. Markieren blaue Reflektoren den Straßenrand, signalisieren sie besondere Vorsicht aufgrund möglicher Wildwechsel.

Im Nebel kein Fernlicht einschalten

■ „Nebelscheinwerfer sind normalerweise nur bei äußerst schlechter Sicht in dichtem Regen oder Schnee sowie Nebel erlaubt", erklärt Steffen Mißbach, Verkehrsexperte bei TÜV Rheinland. "Die Nebelschlussleuchte darf erst bei einer Sichtweite unter 50 Metern zusätzlich eingeschaltet werden, um nachfolgende Verkehrsteilnehmer zu warnen. Mit eingeschalteter Nebelschlussleuchte liegt die Höchstgeschwindigkeit bei Tempo 50." Das Fernlicht bei Nebel einzuschalten, sorgt hingegen nicht für mehr Durchblick. ***Quelle/Foto: TÜV Rheinland***

Autohaus Winnwa GmbH & Co. KG
Schillerstr. 11 - 66976 Rodalben
www.autohaus-winnwa.de

* Gültig für Kaufanträge vom 01.09 bis 30.09.2025 und Zulassung bis 22.12.2025 für vier Winterkompletträder bei Leasing oder Finanzierung über Mobilize Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss. Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Abb. zeigt Sonderausstattung
[7] Dacia Treuegarantie der Renault Deutschland AG, nach Ablauf der Herstellergarantie bis maximal 7 Jahre oder 150.000 km. Mit Garantieanspruch gemäß Garantiebedingungen bei regelmäßiger Wartung nach Herstellervorgabe bei Ihrem Dacia Vertragspartner. Weitere Informationen unter: https://www.dacia.de/treuegarantie.html.

AUTOSERVICE
&LACKIEREREI
STEFFEN SCHMIDT

- Reparaturen aller Marken
- Unfallreparatur
- Lackierung von PKW, LKW und Motorrädern
- Industrielackierung
- HU/AU jeden Mo. & Do. (TÜV im Haus)
- Reifenservice inkl. Einlagerung
- Klimaanlagenservice
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Glasreparaturen
- Spot-Repair, Beilackierung
  (auch kleine Schäden und Kratzer zu günstigen Preisen)

Autoservice & Lackiererei Steffen Schmidt
In der Schorbach 13 (Industriegebiet)
66714 Waldfischbach-Burgalben

Tel. 0 63 33 - 775 01 40

E-mail: autoservice-schmidt@web.de

www.autoservice-lackiererei-schmidt.de

Stephanie Grimm

Tinnitus..., wenn es plötzlich im Ohr pfeift!

Liebe Leser, sicher kennen ganz viele von Ihnen das Problem mit den Ohrgeräuschen. Plötzlich beginnt ein Pfeifen, Brummen, Summen oder Zischen. Mal mehr, mal weniger laut, anhaltend oder mit Pausen. Ein Tinnitus ist an sich zwar ungefährlich, aber kann den Betroffenen stark belasten. Die Ursachen sind sehr vielfältig: z.B. Schwerhörigkeit, Lärm- oder Knalltrauma, Hörsturz, Mittelohrentzündung, Tumore, Trommelfellperforation, Morbus Meniére, Herz-Kreislauf-Erkrankungen, bestimmte Medikamente, Stress- und emotionale Belastung, aber vielfach bleibt die Ursache auch unklar.

■ Bei der Behandlung gilt die Faustregel: Je schneller eine Behandlung begonnen wird, umso besser sind die Chancen, dass die Ohrgeräusche wieder verschwinden. Der erste Ansprechpartner sollte der Hals-Nasen-Ohren-Arzt sein. Er kann eine gezielte Untersuchung des Ohres vornehmen, z.B. Ohrmikroskopie, Hörtest, Gleichgewichtsprüfung, er wird einige Fragen stellen, z.B. ob eine außergewöhnliche Lärmbelästigung vorlag und falls eine Entzündung vorliegt, kann möglicherweise mit Infusionen behandelt werden.

■ Ist der Tinnitus allerdings schon chronisch, das heißt länger als drei Monate da, muss die Suche nach der Ursache ausgeweitet werden. Dann kommen möglicherweise Fehlstellungen bzw. Blockaden der Halswirbelsäule in Betracht, oder Durchblutungsstörungen. Arterienverkalkungen, Bluthochdruck, Stoffwechselerkrankungen, Störungen im Hormonhaushalt, Zahn- Kieferprobleme, Medikamente und ganz oft ist die Ursache in einer vermehrten Stressbelastung zu finden.

■ Wenn schulmedizinisch alles abgeklärt wurde und keine eindeutige Ursache gefunden, bzw. Besserung des Ohrgeräuschs erreicht wurde, wird oftmals ein Alternativmediziner oder Naturheilkundler aufgesucht. Beim Heilpraktiker wird eine sorgfältige Anamnese erstellt, daran schließt sich eine körperliche Untersuchung, eine erweiterte Diagnostik und soweit vorhanden die Sichtung sämtlicher Befunde was schon alles unternommen wurde.

■ Die Behandlung eines Tinnitus gestaltet sich leider nicht so einfach. Liegt die Ursache z.B. bei Durchblutungsstörungen, Bluthochdruck, Gefäßverkalkungen, kann alternativmedizinisch mit Infusionen gearbeitet werden und eventuell mit Gabe von durchblutungsfördernden Phytotherapeutika oder auch homöopathischen Komplexmitteln. Liegen Blockaden in der Wirbelsäule vor, kann manualtherapeutisch z.B. mit der Dorn-Therapie gearbeitet werden.

■ Falls sich Stress als Hauptverursacher herausstellen sollte, muss hier angesetzt werden. In meiner Praxis gehen wir auf die Suche nach Ihrem größten „Stressor", wir schauen was Ihr „Stressorgan" Nebenniere macht, wie Ihr Vitamin- und Mineralhaushalt aufgestellt ist. Auch werde ich Ihnen die Frage stellen ob es etwas gibt, „was Sie nicht hören wollen". Denn anders als bei den Augen die wir schließen können, sind die Ohren immer auf Empfang, auch beim Schlaf und möglicherweise „schützen" Sie die Ohrgeräusche vor Negativem.

Was können Sie tun wenn das Pfeifen Ihr Dauerbegleiter ist?

- Meiden Sie Stille, je stiller die Umgebung ist, umso mehr fallen die Ohrgeräusche auf. Beim Einschlafen kann es helfen einen Zimmerbrunnen plätschern zu lassen oder leise entspannende Musik laufen lassen.
- Bleiben Sie gelassen, versuchen Sie eine innere Einstellung zu Ihrem Ohrgeräusch zu finden.
- Gehen Sie viel in die Natur, Spazierengehen an der frischen Luft, tanken Sie ausreichend Sauerstoff.
- Ganz wichtig: Stress abbauen! Versuchen Sie mehr Ruhe in Ihren Alltag zu bringen, möglicherweise müssen Sie dazu Ihr Leben umstrukturieren, aber Ihr gesamter Organismus wird es Ihnen danken! Lernen Sie Entspannungsmaßnahmen wie autogenes Training, Progressive Muskelentspannung, Yoga oder Meditation.

Ich wünsche Ihnen einen hoffentlich „ruhigen" Oktober.
Herzliche Grüße, Ihre Stephanie Grimm

Praxis für Naturheilkunde
Stephanie Grimm
Talstr.35 • 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06334 9846561
stephanie-grimm.com • hp@stephanie-grimm.com

Aktuelle Veranstaltungen Städtisches Krankenhaus Pirmasens
in Zusammenarbeit mit dem Förderverein Patientenforum

07.10.25	**Treffen der Selbsthilfegruppe Lipödem**	19:00	Pirmasens
11.10.25	**Treffen der Selbsthilfegruppe COPD**	14:30	Pirmasens
13.10.25	**Treffen der Grünen Damen und Herren**	16:00	Pirmasens
14.10.25	**Treffen für Angehörige von Menschen mit psychischen Erkrankungen**	17:00	Tagesklinik
15.10.25	**Arzttelefon Herr Dr. med. Patrick Lutz: Knie- und Hüftgelenk-Endoprothetik (06331 714-1485)**	17:00	Pirmasens
21.10.25	**Elternabend (Infos für Schwangere und werdende Väter inkl. Kreißsaal- und Stationsführung)**	19:00	Pirmasens
29.10.25	**Gesundheitsveranstaltung Unfallchirurgie Herr Dr. med. Patrick Lutz**	18:00	Pirmasens

Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Förderverein Patientenforum
Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

Infos zu den Veranstaltungen: Uwe Bernhardt · Telefon 06331 714-3214 oder 714-0

PHYSIOTHERAPIE MACK & TEAM
Marie-Curie-Straße 13
66953 PS - Husterhöhe
Telefon 06331-63076 | Fax 06331-5 00 03 59
info@physiotherapie-mack.de

20 JAHRE 2005 - 2025
PHYSIOTHERAPIE MACK & TEAM

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- Vojta für Kinder
- Bobath-Konzept
- PNF
- Schroth Therapie
- Kiefergelenkbehandlung (CMD)
- Hausbesuche
- Präventionskurse

www.physiotherapie-mack.de

Ihr gutes Recht

Sicher unterwegs im Herbst: Das sollten Autofahrer beachten

Im Straßenverkehr ergeben sich im Herbst für Fahrzeugführer gesteigerte Sorgfaltspflichten. Nach § 3 Abs. 1 StVO ist die Geschwindigkeit stets den Straßen-, Verkehrs-, Sicht- und Wetterverhältnissen anzupassen. Gerade im Herbst treten regelmäßig Umstände auf, die eine Anpassung der Fahrweise zwingend erforderlich machen. Dazu gehören Nebel, tief stehende Sonne sowie nasses Laub, das die Fahrbahnoberfläche erheblich rutschiger macht. Hinzu kommt die Gefahr von Aquaplaning bei starken Regenfällen sowie Glätte infolge der ersten Nachtfröste, insbesondere in Waldlagen, auf Brücken oder in schattigen Bereichen.

■ Auch die durch Wild verursachten Gefahren sind in dieser Jahreszeit von besonderer Bedeutung. Infolge erhöhter Aktivität von Reh-, Rot- und Schwarzwild steigt die Wahrscheinlichkeit von Wildunfällen erheblich. Nach ständiger Rechtsprechung obliegt es dem Fahrzeugführer, in bekannten Wildwechselgebieten seine Fahrweise anzupassen, insbesondere Geschwindigkeit zu reduzieren und bremsbereit zu fahren. Dies ergibt sich aus der allgemeinen Pflicht zur Gefahrenabwehr und der Pflicht zur Rücksichtnahme gemäß § 1 StVO. Ein plötzliches Ausweichmanöver birgt regelmäßig ein höheres Risiko für Leib und Leben, sodass im Zweifel ein kontrolliertes Abbremsen mit anschließendem Zusammenstoß mit dem Wildtier als verkehrsgerechtes Verhalten anzusehen ist.

■ Ferner ist zu berücksichtigen, dass die Beleuchtungseinrichtungen eines Fahrzeugs jederzeit vorschriftsmäßig funktionieren müssen (§ 23 Abs. 1 StVO). Eine regelmäßige Überprüfung der Lichtanlage ist daher angezeigt. Gleiches gilt für die Scheibenwischer, die Front- und Heckscheibe sowie für die Bereifung. Nach § 2 Abs. 3a StVO besteht bei Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch, Eis- oder Reifglätte eine Pflicht zur Nutzung von Winterreifen. Bereits vor Eintritt dieser Wetterlagen ist ein Wechsel dringend geboten, da die Fahrsicherheit mit Sommerbereifung erheblich eingeschränkt ist.

■ Zusammenfassend ergibt sich für die Herbstmonate eine

erhöhte Pflicht des Fahrzeugführers zur vorausschauenden und den Witterungs- sowie Naturverhältnissen angepassten Fahrweise. Wer diese Sorgfaltspflichten verletzt, setzt sich nicht nur gesteigerten Haftungsrisiken aus (§§ 7, 18 StVG), sondern gefährdet zugleich die eigene und die Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer.

Daher unser Rat für Sie:

■ Fahren Sie im Herbst besonders umsichtig, reduzieren Sie Ihre Geschwindigkeit in gefährdeten Bereichen, überprüfen Sie regelmäßig die Beleuchtung und den technischen Zustand Ihres Fahrzeugs und rüsten Sie rechtzeitig auf Winterreifen um. So sind Sie nicht nur rechtlich auf der sicheren Seite, sondern tragen auch aktiv zu Ihrer eigenen Sicherheit bei.

Kanzlei Weishaar
Baumbuschstr. 30A • 66976 Rodalben
Telefon: 06331 141088-3 • Fax: 141088-4
info@kanzlei-weishaar.de
WhatsApp: 0176-67698020

60 Jahre Höffner

Mazda-Autohaus in Clausen feiert Jubiläum

1965 Anfang Juli war es, dass Alwin Höffner sich selbständig machte. In Clausen, im Elternhaus in der Straße Am Schloss 1, begann er auf eigene Rechnung Autos zu reparieren und Neuwagen zu vermitteln. Seine Frau Erika war von Anfang an dabei. Sechs Jahre später konnte das Autohaus seinen Neubau an den drei Eichen einweihen. Im September feierte das Autohaus, das sich vor fast 50 Jahren auf Mazda spezialisierte, mit Freunden und Kunden sein 60-jähriges Jubiläum. „Es war zu Beginn schwierig, eine Vertretung einer Automarke zu erhalten", sagt Stefan Höffner, der das Autohaus zweiter Generation weiterführt.

■ Autobianchi war der erste Versuch, Citroen folgte, 1976 wurde Höffner zum Mazda-Autohaus, mit steigendem Erfolg. 1980 wurde dann die Alwin Höffner GmbH gegründet.

■ Mit 15 Jahren war Stefan Höffner schon in der Werkstatt seines Vaters aktiv, „Mazda war eine gute Entscheidung", sagt Stefan Höffner. Auch in der zweiten Höffner-Generation ist Ehefrau Yvonne Höffner mit im Boot.

■ Mazda-Fahrer von weit her zählen zu den zufriedenen Kunden des Autohauses, die auch längere Anfahrten in Kauf nehmen, sagt der Mazda-Spezialist. Kunden kommen aus der Südwestpfalz und dem Raum Kaiserslautern und sogar von der Mosel. „Eine Frau aus Schweden macht regelmäßig am Clausensee Urlaub und kommt dann mit ihrem Mazda für den Kundendienst bei uns vorbei!", sagt Höffner.

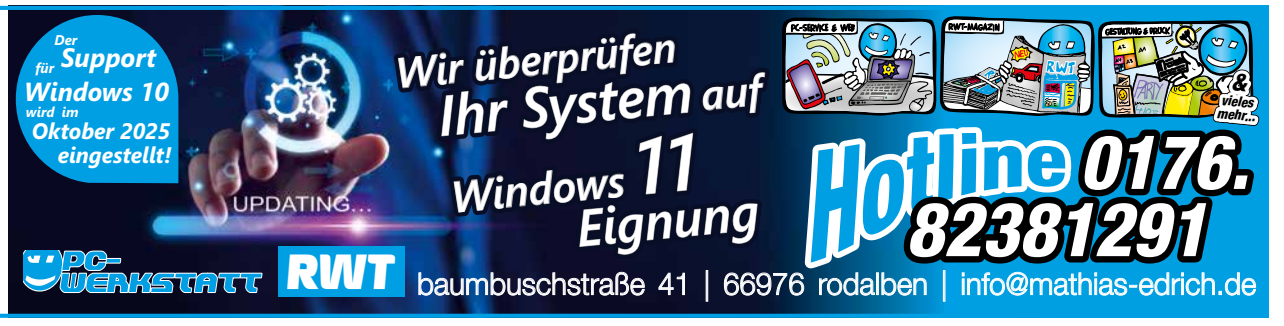
Vor einigen Jahren wurde die Alwin Höffner GmbH mit dem silbernen Dealer Excellence Award von Mazda ausgezeichnet, im Bereich Kundenzufriedenheit und Kundenorientierung.

■ „Wir freuen uns, dass unsere Kundschaft uns so sehr schätzt", sagt Stefan Höffner. Denn schon zuvor hatte auf Grundlage einer schriftlichen Zufriedenheitsumfrage unter Neuwagen- und Werkstattkunden das Clauser Autohaus einen Mazda-Preis erhalten. Nächste Jahr steht eine weitere Feier an, dann wird in Clausen 50 Jahre Mazda-Vertretung gefeiert.

Text & Foto: Red

AUTOHAUS
ALWIN HÖFFNER GMBH
AN DEN DREI EICHEN 2
66978 CLAUSEN
Tel.: 0 63 33/92 18-0
www.mazda-autohaus-hoeffner-clausen.de
E-Mail:info@autohaus-hoeffner.de
mazda

mathiasedrich.de
rwt magazin ▪ pc ▪ web ▪ print



Pirmasens- Innenstadt
Freitag, 24.10.
Messehalle, ‚Zeppelinstraße 11
15:00 - 19:30 Uhr,
Bitte Termin reservieren!

Rieschweiler-Mühlbach
Donnerstag, 04.11.
Grundschule, Hohlweg 3
17:30 - 20:30 Uhr
Bitte Termin reservieren!

03.10.2025

Dierbach. 03.10. bis 06.10. Federweißenfest mit großem Bauernmarkt ab 11 Uhr auf dem Lindenplatz. Infos unter www.gemeinde-dierbach.de/weinfest-bauernmarkt
Eschbach. Madenburg Unplugged. Jeden Freitag bei gutem Wetter Live Musik. Einlass 18 Uhr Eintritt frei. Dieses mal mit AcoustiXound
Neustadt. Noch bis 13.10. Deutsches Weinlesefest
Ruppertsweiler. 03.10. bis 05.10. Kerwe

04.10.2025

Donsieders. 04.10. bis 06.10. Kerwe
Pirmasens. Kriegsmädchen- Filmvorführung ab 19 Uhr im Forum ALTE POST. Der Eintritt zur Filmvorführung ist frei. Plätze können im Forum ALTE POST oder unter 06331 23927-16 reserviert werden.
Wallhalben. 04.10. bis 05.10. Sickinger Grumbeeremarkt in der Ortsmitte von Wallhalben

05.10.2025

Lemberg. Schlachtfest der SPD in der Freizeithalle
10.10.2025
Clausen. 10.10. bis 13.10. Clauser Kerwe beim FK Clausen
Hinterweidenthal. 10.10. bis 13.10. Kerwe beim SV Hinterweidenthal
Lemberg. Nudelparty des SV Lemberg in der Freizeithalle

11.10.2025

Clausen. 11.10.bis 12.10. Herbstmarkt am Campingplatz Clausensee
Eppenbrunn. 11.10. bis 13.10. Kerwe
Hauenstein. Kultur im Dorf mit Nenya. Ab 20 Uhr am Bürgerhaus. Der Eintritt ist frei. Um eine Spende wird gebeten.
Kröppen. Oktoberfest beim SV Kröppen
Obersimten. Oktoberfest mit Haxenessen beim SV Obersimten
Ruppertsweiler. Grumbeerebrode beim Natur und Vogelschutzverein auf dem Sportplatz

12.10.2025

Neustadt. Großer Winzerfestumzug ab 13:30 Uhr in der Innenstadt und verkaufsoffenem Sonntag
Schönau. Michaelis Bauern- und Handwerkermarkt ab 10 Uhr am Gienanth-Haus

13.10.2025

Rodalben. 46ste Gräfensteiner Wanderwoche. Geführte Touren ab 9 Uhr, heute in Donsieders. Infos unter 06331/234180 oder tourist@graefensteiner-land.de

15.10.2025

Rodalben. 46ste Gräfensteiner Wanderwoche. Geführte Touren ab 9 Uhr, heute in Leimen. Infos unter 06331/234180 oder tourist@graefensteiner-land.de

16.10.2025

Landau. 16.10. bis 19.10. Fest des Federweißen auf dem Rathausplatz

17.10.2025

Bockenheim. 17.10. bis 20.10. 83tes Winzerfest auf dem Festplatz
Gleiszellen. 17.10. bis 20.10. Oktoberweinfest in der Winzergasse
Lemberg. Schlachtfest zur Kerwe beim SV Lemberg
Pirmasens. Spieleabend beim CVJM Pirmasens von 19 bis 22 Uhr im CVJM-Haus in der Schachenstraße 103. Infos unter www.cvjm-pirmasens.de/vereint
Rodalben. 46ste Gräfensteiner Wanderwoche. Geführte Touren ab 9 Uhr, heute in Rodalben. Infos unter 06331/234180 oder tourist@graefensteiner-land.de

18.10.2025

Heuchelheim. 18.10. bis 19.10. Herbschdwächelfeschd
Lemberg. Kerwetanz der Sportvereine in der Freizeithalle
Pirmasens. Hof-Flohmarkt mit Kaffeeklatsch beim CVJM ab 15 Uhr am CVJM-Haus im Schachen
Queidersbach. 18.10. bis 21.10. Kerwe auf dem Dorfplatz

19.10.2025

Hauenstein. Keschdemarkt mit verkaufsoffenem Sonntag. Ab 11 Uhr auf dem Johann-Naab-Platz

20.10.2025

Lemberg. Grumbeerebrode beim SV Lemberg

24.10.2025

Landau. 24.10. bis 26.10. Street Food Festival auf dem alten Meßplatz
Rodalben. Rodalber Nachtwächterführung ab 19 Uhr am Dr.-Lederer-Haus. Infos und Anmeldung unter 0152/21664944 oder AnkeVogel@G-IG.de
Speyer. 24.10.bis 02.11. Herbstmesse ab 14 Uhr auf dem Festplatz
Spirkelbach. Kerwe in Spirkelbach am Dorfgemeinschaftshaus

25.10.2025

Birkweiler. 25.10. bis 26.10. Birkweiler Weinherbst im Ortskern. Infos unter www.weinjahreszeiten.de
Kandel. 24.10. bis 27.10. Oktobermarkt mit verkaufsoffenem Sonntag auf dem Marktplatz
Pirmasens. 25.10. bis 26.10. Markt der Kreativen Künste in der TVP-Halle. Infos unter 06331/65905 oder info@turnverein-pirmasens.de

31.10.2025

Ruppertsweiler. Gruselspaß für Kinder im Ratshof

FLEISCH-ESS-LUST

Bold's 1880

Unser Männer-Abend
Jeden 3. Mittwoch im Monat
ab 18:30 Uhr

Unter dem Motto „FleischEssLust“ gibt es seit März 2025 endlich auch einen Männer-Abend! Und was kann es da passenderes geben als Spare Ribs, einen Tages Burger Spezial, dazu Pommes & Cole Slaw. Eine regionale Bierspezialität 0,33l darf natürlich auch nicht fehlen!

Der Preis richtet sich nach Art der angeboteten Gerichte und Tagespreise. Diesen erhalten Sie gerne auf Anfrage.

Um Reservierung wird gebeten.

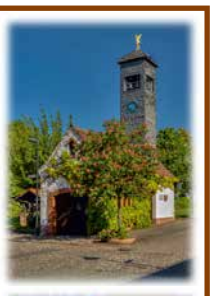
Bold's
WILLKOMMEN
bei gelebter gastlichkeit

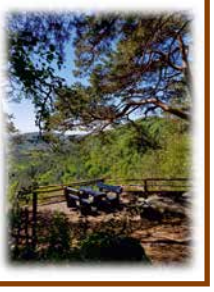
Tel. 06331-23170
boldskranz.de
Pirmasenser Straße 2
66976 Rodalben

46. Gräfensteiner Wanderwoche

„Erwandern ist das Ziel“

Bald ist es endlich wieder soweit: An insgesamt drei Tagen sind Sie herzlich eingeladen, zusammen mit unseren Wanderführern an den abwechslungsreichen Touren in unseren Ortsgemeinden Donsieders, Leimen/Pfalz, und der Stadt Rodalben teilzunehmen. Fester Bestandteil der Wanderwoche ist stets der gemeinsame, gemütliche Abschluss am Ende der letzten Tour mit der Überreichung der Urkunden. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Voranmeldung ist nicht nötig.





Termine
13.10. 9:00 Uhr Gemeinde Donsieders
15.10. 9:00 Uhr Gemeinde Leimen
17.10. 9:00 Uhr Stadt Rodalben

Gräfensteiner Land
Verbandsgemeinde Rodalben

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Tourist-Info Gräfensteiner Land: Tel. 06331 - 234180 oder per Mail unter tourist@graefensteiner-land.de

Gräfensteiner Theaterspiele

Samstag, 25. Oktober, 20.00 Uhr

„All das Schöne“

Schauspiel von Duncan Macmillan
Gastspiel des „Theaters der Liebe"
mit Anja Kleinhans

Dr.- Lederer- Haus, Rodalben (Kultursaal)

Vorverkaufsstellen:
Tourist- Info, Am Rathaus 9, Rodalben, Tel. 06331 - 23 41 80, Mail: tourist@rodalben.de. Nur bargeldlos!
Lotto Schneider (Tel. 06331-25 88 20), Hauptstraße 142, Rodalben sowie
Leseratte Hobbytique (Tel. 06331-1 64 17), Hauptstraße 130, Rodalben, Mail: hobbytique@gmx.de

13. Baby – & Kinderbasar

Förderverein Kita Regenbogen e.V.

Waldfischbach-Burgalben

am Sonntag den 05.10.2025
von 11:00 – 13:00 Uhr
großer Saal im Bürgerhaus

Nummernbasar
Wir verkaufen für Sie
Anmeldung und Übergabe (neue
foerderverein@kitaregenbogen.eu

Nummern sind bereits alle vergeben

Kartenzahlung möglich

Kinderkleidung
Erstausstattung
Spielwaren
Umstandsmode
Kaffee & Kuchen

Über Kuchenspenden freuen wir uns sehr!
Einlass für Schwangere ab 10:30 Uhr

Pirmasenser Kulturprogramm 2025/26 punktet mit Vielfalt und Qualität

Breitgefächerter Spielplan mit hochwertiger Unterhaltung für Gäste jedes Alters

Eine musikalische Lesung mit Rufus Beck, der Ballett-Evergreen Cinderella, eine Hommage an Rainer Maria Rilke, Kabarett- und Comedy-Perlen, witzige und anrührende Theaterstücke sowie zahlreiche Konzerte mit Musik verschiedener Epochen: Das Pirmasenser Kulturprogramm für die Spielzeit 2025/26 ist auch in diesem Jahr wieder äußerst vielseitig aufgestellt. Insgesamt 24 Veranstaltungen unterschiedlichster Genres laden Kulturbegeisterte ein in die drei zentrumsnah gelegenen Spielstätten Festhalle, Forum ALTE POST und Carolinensaal. Dort stehen national wie international renommierte Künstler und Künstlergruppen auf der Bühne wie die Deutsche Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, die Opera Romana, der Windsbacher Knabenchor, die Saxophonistin Asya Fateyeva oder die Gambistin Amélie Chemin. Ebenso sind aus der regionalen Kulturszene stammende Akteure zu erleben, darunter mit dem Klavierduo Buchmann und dem Cellisten Julian Steckel weit über die Grenzen der Stadt hinaus bekannte Meister ihres Fachs.

■ Wie schon in den Vorjahren richtet das Kulturprogramm der westpfälzischen Stadt bewusst an alle Altersgruppen, wobei ein Schwerpunkt erneut auf Angeboten für Kinder und Jugendliche liegt. So können sich die Jüngsten unter anderem auf eine Kinderoper freuen, die auf der beliebten Buchreihe „Pettersson und Findus" basiert. Bei einem Konzert nach Motiven der Bremer Stadtmusikanten erwartet die jungen Gäste ein detektivisches Abenteuer mit den Bläsern des Maruti Quintetts, die sie spielerisch an klassische Musik heranführen. Ein Highlight ist das Projekt „Hör mal – Klassikmusik und Malerei im Forum ALTE POST" vom 25. bis 27. Februar 2025: Über drei Tage finden im Kulturzentrum Malkonzerte mit wechselnden Musikensembles statt, in denen Babys und Kleinkinder bis drei Jahre, Kindergartenkinder und Schüler sowie zusätzlich auch Senioren beim Malen kreativ werden dürfen. Beim Abschlusskonzert lässt sich Künstlerin Charlie Casanova von der Musik des Arcis Saxophon Quartett inspirieren und auch das Publikum ist zum Malen eingeladen. Vor dem Konzert gibt es zudem im Forum ALTE POST eine exklusive Preview-Führung durch die neue Wechselausstellung, die im Konzertpreis enthalten ist.

■„Mit seinem bewusst vielseitigen Angebot ist das Pirmasenser Kulturprogramm für die kommende Spielzeit einmal mehr bestens aufgestellt. Sowohl die Bürger unserer Stadt als auch unsere Gäste aus Nah und Fern können wirklich aus dem Vollen schöpfen – egal ob sie Konzertliebhaber oder Theater-Fans sind, Ballett oder Kabarett lieben. Dabei freut es mich ganz besonders, dass bei der Zusammenstellung des Spielplans erneut an jede Altersgruppe gedacht wurde – sogar die Kleinsten können schon auf spielerische Weise einen Zugang zu Musik und Kunst finden. Ihnen genauso wie den 'Großen' wünsche ich in jedem Fall viel Spaß und beste Unterhaltung", kommentiert Denis Clauer, Beigeordneter und Kulturdezernent der Stadt Pirmasens.

Text: ars publicandi, Foto: Stadt Pimrasens/Maximilian Zwick

Detaillierte Informationen zum Kulturprogramm der Spielzeit 2025/26 sind im Internet unter www.pirmasens.de/kultur erhältlich; dort findet sich auch die Kulturbroschüre zum Download. Karten für die Veranstaltungen sind erhältlich im Forum ALTE POST, Poststraße 2, täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr, telefonisch unter 06331 2392716 oder per Mail an kartenverkauf@pirmasens.de sowie via www.ticket-regional.de.

Sie haben was zu feiern:

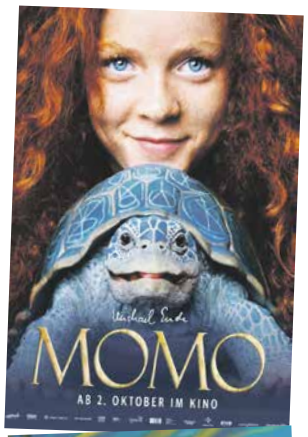
Der Jahrgang 1939 in Rodalben wurde 1945 eingeschult, vor jetzt 80 Jahren!

Ab diesem Jahr drückten in der früheren Johann-Peter-Frank-Schule in der Schulstraße 74 Mädchen und 85 Jungen die Schulbank. Zum Fototermin für das große Einschulungsjubiläum trafen sich einige der damaligen Schülerinnen und Schüler des Jahrgangs 1939 vor dem Eingang ihrer alten Schule in Rodalben.

■ „Es war eine gute Zeit", sagte Albert Frank. Der Krieg war beendet, die Normalität fasste wieder Fuß. „Wir gingen gerne in die Schule", sagte Trudi Hess. Damals wurden Jungen und Mädchen noch strikt getrennt unterrichtet. Von den 85 Jungen des Jahrgangs 1939 sind mittlerweile 54 gestorben, von den 74 Frauen 33.

■ Seit 2025 machte der Jahrgang jeden Monat eine Wanderung mit Einkehr. „Als das Laufen immer beschwerlicher wurde, gingen wir aber nur noch zur Einkehr in ein Lokal – bis zum heutigen Tag", sagte Trudi Hess. Manche mussten damals weit laufen und bei der Schulausstattung sehr improvisieren. „Meine Schiefertafel war eine rohe Schieferziegel, die mir mein Onkel besorgt hatte", sagte Ernst Ballbach. Und ein Nagel war der Stiftersatz. „Heute unvorstellbar, aber es ging auch!" **Text & Foto: Red**

Kino: Momo



■ Einst Ort für große Kunst und blutige Kämpfe, ist die heutige Ruine eines römischen Amphitheaters Unterschlupf für das kleine Waisenmädchen Momo (A.Goodall). Tagsüber stromert sie mit ihrem besten Freund Gino (A.Oshuremi) durch die Gegend.

■ Eine Sache ist Momo besonders wichtig: die Zeit. Deshalb schenkt sie diese so ziemlich allen Menschen, denen sie begegnet, und hört ihnen aufmerksam zu. Doch plötzlich scheint niemand mehr Zeit dafür zu haben, um sie mit Momo zu verbringen. Irgendwas scheinen die komischen grauen Gestalten damit zu tun zu haben, die jüngst in der Stadt aufgetaucht sind.

■ Schnell wird klar, dass diese Gestalten zu einem Konzern gehören, dessen oberstes Ziel es ist, sich die kostbare Lebenszeit aller Menschen unter den Nagel zu reißen. Dagegen kommt Momo alleine nicht an. Ein Glück deshalb, dass sie auf eine Schildkröte trifft, die sie direkt zu Meister Hora führt. Der ist der weise Hüter jeglicher Zeit und hat deshalb natürlich auch ein großes Interesse daran, dem finsteren Konzern den Riegel vorzuschieben. Also machen sich die beiden auf und schreiten zur Tat, bevor die gesamte Zeit für immer verloren geht.

■ Basiert auf dem Roman von Michael Ende.

FSK 6
02. Oktober 2025 im Kino
www.filmstarts.de

Buch: Olympia Magica - Kommst du ins Team?

von Anne Bodinka (Autor), Bente Schlick (Illustrator)

■ Profi-Schwimmerin-das ist Linnas größter Traum. Doch was, wenn sie nicht nur ein sportliches, sondern ein magisches Talent besitzt?

■ Als Linna zufällig den Übergang zu Olympia Magica entdeckt, einer geheimen Schule für magische Sportarten, kann sie ihr Glück kaum fassen. Hier trainieren Athletinnen und Athleten in unglaublichen Disziplinen: Wellenzähmen, Sternenschießen, Flossenschwimmen - und Wahrheitstauchen, bei dem verborgene Wahrheiten ans Licht gebracht werden. Nicht zu glauben! Sollte etwa auch in ihr ein magisches Sporttalent schlummern?

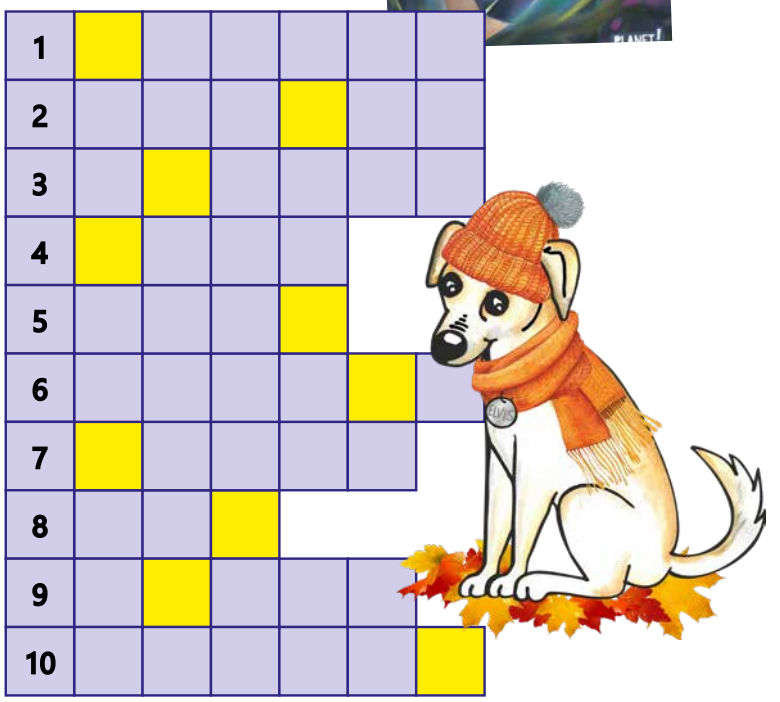
■ Während einer Probewoche am Internat muss Linna sich beweisen, doch als wäre das nicht schon nervaufreibend genug, kommen sie und ihre neuen Freunde Kajam und Margot auch noch den illegalen und höchst unsportlichen Plänen zweier Mitschüler auf die Spur. Da hört Linna plötzlich Stimmen aus dem See! Ist sie etwa eine Wahrheitstaucherin? Und kann sie nicht nur die Aufnahme nach Olympia Magica schaffen, sondern auch das falsche Spiel ihrer Mitschüler aufdecken?

Altersempfehlung: ab 10 Jahren
www.amazon.de

Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Baumbuschstraße 41, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Olympia Magica" von Anne Bodinka. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 20. Oktober 2025.

Die Gewinner werden am 21. Oktober 2025 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel veröffentlicht!



1) *Wie waren die Kämpfe in der Ruine?*
2) *Wer ist Gino? Momos bester...*
3) *Welches Kröten-Tier trifft Momo? 1. Wortteil*
4) *Wie heißt der Hüter der Zeit? Meister....*
5) *Auf dem Roman welches Schriftstellers basiert der Film? Nachname*
6) *Wie lautet der Titel unseres Buchtipps? 2. Wort*
7) *Wie lautet der Name eines neuen Freundes?*
8) *Von wo hört Linna Stimmen?*
9) *Profi- Schwimmerin zu werden ist Linnas...*
10) *Eine Disziplin in der Schule ist ...zähmen*

Was ist braun und sitzt im Knast?
Eine Knastanie

Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

Tanja Karmann hat mehrere Kinderbücher geschrieben. Auf Einladung des Pakt-Leseclubs besucht die Autorin in den Herbstferien das P11, den Quartierstreff im Winzler Viertel.
Foto: 180.Grad

Ferienaktion: Kinderbuchautorin zu Gast im Quartierstreff P11

In den Herbstferien lädt der Pakt für Pirmasens interessierte Grundschüler zu einer Lesung ein. Am Montag, 20. Oktober 2025, ist die in Zweibrücken lebende Kinderbuchautorin Tanja Karmann im Quartierstreff P11 im Winzler Viertel zu Gast.

■ Ab 13.30 Uhr liest sie aus ihrem Buch „Kleine Menschen – große Gefühle" vor. Die Kurzgeschichten aus dem Lebensalltag von Vor- und Grundschülern handeln von Trauer, Scham, Angst und bedrückenden Geheimnissen, aber auch von Trost, Freude und sehr viel Mut. Außerdem gibt die Kulturwissenschaftlerin Einblicke aus ihrem Leben als Autorin. Im Anschluss haben Mädchen und Jungen die Möglichkeit an spannenden Kreativstationen den Nachmittag ausklingen zu lassen.

Die Teilnahme an der Lese-Club-Ferienaktion ist gratis, eine Anmeldung ist erforderlich.

■ Das Formular findet sich ab sofort in der Rubrik Projekte & Aktionen auf der Homepage unter www.pakt-fuer-pirmasens.de . Die vollständig ausgefüllte Anmeldung kann per Post oder per E-Mail an das Koordinierungsbüro gesendet werden. Die Plätze werden nach Eingang der Anmeldungen vergeben.

cd-tipp

■ Die Punker von Donots unplugged? Richtig, die Band, seit über 30 Jahren aktiv, brachten ihr erstes Akustikalbum auf den Markt: „Schwert aus Holz" versammelt elf Klassiker der Band, neu instrumentiert, mit teils neuen Rhythmen, alternativen Arrangements und Melodien, plus zwei neue Songs. Unterstützung für das Album holte sich Band aus Ibbenbüren unter anderen von Campino und Kuddel von den Toten Hosen und auch vom US-Sänger Chuck Ragan (Hot Warter Music). So wurde aus dem Donots-Hit „Stop The Clocks" ein Duett mit Campino, Shitney Beers singen auf ihre Art und Weise das Intro zu „Keiner kommt hier lebend raus". Und auch der (heimliche) Sommerhit „Problem kein Problem" ist mit dabei.

■ Bereits im Handel ■ als CD und Vinyl

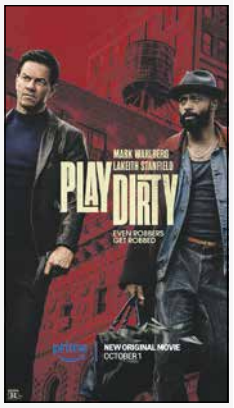
■ „Sains & Saufs" nennt die französische Sängerin Zaz ihr nun sechstes Studioalbum - sehr persönlich und musikalisch wunderbar ausbalanciert. Schon mit ihrer ersten Single „Je Pardonne" zeigt sie sich verletzlich und offen, singt vom Verzeihen als Weg zum Loslassen und zur Heilung.

■ Das neue Album markiert für die französische Sängerin einen neuen Abschnitt, voller biografischer Tiefe und Selbstreflexion, geprägt von persönlichen Schicksalsschlägen wie dem Verlust ihres Vaters. Stilistisch vereint Zaz wieder Chanson, Folk, Jazz und Pop, ihre markante Stimme bleibt dabei zentral – mal zart, mal kraftvoll. Ob Ballade oder Walzer, Emotionen werden ehrlich und ohne Schnörkel transportiert.

■ Mit „Sains & Saufs" öffnet Zaz mit musikalischer Wucht und Vielfalt und sehr privat ein neues Kapitel.

■ Bereits im Handel ■ als CD und auf Vinyl

dvd/streaming-tipp

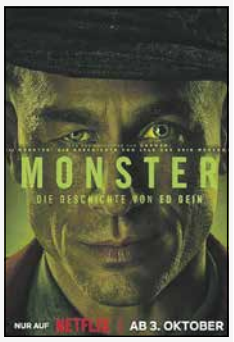


■ In „Play Dirty" plant Parker (Mark Wahlberg als Meisterdieb) den größten Raubüberfall seiner Karriere. Mit der Hilfe von Grofield (LaKeith Stanfield), Zen (Rosa Salazar) und anderen Komplizen geht es sehr rafflinert zur Sache.

■ Die Crew stolpert bei ihrem Coup aber über eine riesige Beute, die sie mit dem reichsten Mann der Welt konfrontiert und dazu noch die mächtige New Yorker Mafia auf den Plan ruft.

■ Der Thriller und düstere Gaunerfilm unter der Regie von Shane Black, der auf den Romanen von Richard Stark (Pseudonym von Donald Westlake) basiert, entwickelt sich zu einem erbitterten Kampf gegen die Mafia mit viel spektakulären Actionszenen, der zu einem explosiven Showdown führt. .

■ Bereits auf Amazon Prime ■ FSK 16



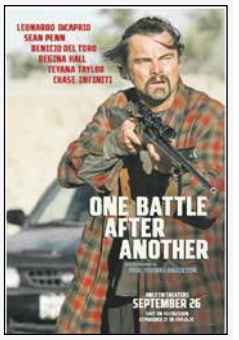
■ Netflix startet die 3. Staffel einer seiner beliebtesten Serien, die als grausiges True Crime-Format ich zum globalen Erfolg wurde. Die Monster-Serie startete 2022 mit der Geschichte von Jeffrey Dahmer, einer der berüchtigsten Serienkiller überhaupt.

■ Jetzt kommt die achtteilige Staffel 3 auf die Screens. Sie handelt von Serienkiller Ed Gein, der mit seinen Taten auch Horror-Klassiker wie „Psycho", „Blutgericht in Texas" und „Das Schweigen der Lämmer" inspiriert hat.

■ Ed Gein gilt als einer der berüchtigtsten Serienmörder der Geschichte. Umgebracht hat er mindestens zwei Frauen, bekannt wurde er aber vor allem dadurch, dass er in den 1950ern weibliche Leichen aus Gräbern raubte und sie zum Teil „verarbeitete".

■ Ab 03. Oktober auf Netflix ■ FSK 16

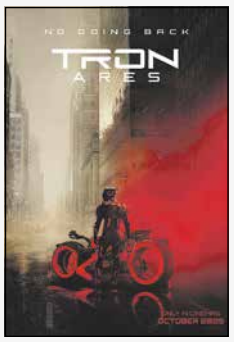
kino-tipp



■ Paul Thomas Andersons „One Battle After Another" ist ein bildgewaltiger starbesetzter Thriller (und Komödie zugleich), der persönliche Dramen mit aktuellen politischen Themen verbindet. Im Zentrum steht der frühere Revolutionär Bob Ferguson (Leonardo DiCaprio), der nach Jahren zurückgezogenem Leben zur Aktion gezwungen wird, als sein alter Feind Colonel Lockjaw (Sean Penn) seine Tochter Willa entführt. Die Rettungsmission konfrontiert Ferguson nicht nur mit körperlichen Gefahren, sondern auch mit seiner eigenen Vergangenheit.

■ Inspiriert von Thomas Pynchons Roman „Vineland" greift der Film Fragen nach Widerstand, Überwachung und sozialer Gerechtigkeit auf. Andersons visuell intensive Inszenierung verbindet Rachegeschichte und Gesellschaftsdrama zu einem fesselnden Kinoerlebnis.

■ Bereits im Kino ■ FSK 16



■ Tron von 1982 war ein Meilenstein in der Geschichte der Computeranimation im Film. „Tron: Ares" überzeugt als gelungene Weiterentwicklung des digitalen Kult-Franchise mit starken Bildern und frischen Ideen. Die actionreichen Szenen beeindrucken durch ihre visuelle Kraft, während Regisseur Joachim Rønning diesmal mehr Wert auf emotionalen Tiefgang legt.

■ Jared Leto bringt als Ares mit seiner starken Präsenz futuristisches Charisma ein. Mit dabei ist auch Jeff Bridges, der Hauptdarsteller der beiden Vorgängerfilme, und der Soundtrack von Trend Reznors Band Nine Inch Nails passt perfekt zur technoiden Ästhetik.

■ Der Film schafft es mit seiner beeindruckenden digitalen Ästhetik, das Tron-Universum spürbar zu erweitern – ein Highlight für Fans von spektakulär inszenierter Sci-Fi mit Herz..

■ Ab 09. Oktober im Kino ■ FSK 12

Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen" Irritation

Heute muss ich mal wieder über Pirmasens sprechen. Liegt mir schon wieder am Herzen. Ich könnte natürlich jedes Dorf in der Westpfalz nennen - Rodalben, Waldfischbach, Thaleischweiler oder die halbe Sickinger Höhe - überall gibt's dieselben Themen, dieselben Sorgen, denselben Pfälzer Trotz. Aber bei Pirmasens tut's mir besonders weh. Vielleicht, weil ich da so oft durchlaufe und denke: „Mensch, eigentlich ist das doch eine Stadt mit Potenzial!" Und dann sehe ich die nächste leerstehende Ladenzeile und denke: „Potenzial? Jo, vielleicht im Immobilien-Monopoly." Okay, das habe ich schon beim letzten mal beklagt, aber es beschäftigt mich einfach nachhaltig und deshalb schreib ich es heute noch einmal.

■ Versteht mich net falsch: Ich hab Pirmasens im Blut. Die Stadt gehört zur Westpfalz wie der Schorle zum Dubbeglas. Aber wenn man durch die Fußgängerzone wackelt, kommt man sich mittlerweile vor wie in einer Geisterbahn. Früher gab's da Schuhladen an Schuhladen, heute gibt's Schilder: „Zu vermieten", „Zu verkaufen" oder gleich „Abriss geplant". Und wenn dann mal was Neues reinkommt, dann ist es garantiert entweder ein Handyshop oder ein Nagelstudio. Der eine repariert, was kaputtgegangen ist, der andere lackiert, was übrigbleibt. Jetzt wo der Herbst anklopft macht mich das melancholisch.

■ Und trotzdem – und das ist ja das Verrückte – schimpfen wir zwar wie die Rohrspatzen, aber wir bleiben. Wir könnten nach Kaiserslautern ziehen, nach Karlsruhe oder gleich nach Berlin. Machen wir aber net. Weil wir halt wissen: Hier gibt's die Kerwe, hier gibt's die Vereine, hier kennt jeder jeden. Wenn du in Pirmasens über die Straße gehst, dauert's keine 200 Meter, bis dich einer grüßt. Gut, manchmal grüßt er auch net, sondern glotzt nur – aber das ist in der Westpfalz ja auch eine Art von Zuneigung.

■ Manchmal denke ich, Pirmasens ist wie ein alter Onkel: Der trägt zwar schon seit 30 Jahren denselben Mantel, er müffelt ein bissl nach Keller, aber wenn's drauf ankommt, ist er da, reicht dir ein Bier und sagt: „Junge, des wird schon wieder." Und vielleicht stimmt's sogar.

■ Denn: Wir sind zäh. Wir haben die Schuhindustrie verloren, die Bundeswehrkasernen dichtgemacht, wir haben Arbeitslosenzahlen gehabt, die sonst nur im Fernsehen vorkommen. Aber wir sind immer noch da. Und wenn dann die Leute vom Dorf in die Stadt fahren, um ihre Ämtergänge zu erledigen, dann merkt man: Ganz ohne Pirmasens geht's halt doch nicht.

■ Natürlich, man könnte auch sagen: Lasst halt Gras drüberwachsen, macht überall Wiesen und Wald, dann fühlen sich wenigstens die Wildschweine wohl. Aber das wär auch keine Lösung, sonst müssten die Rehe bald Parkscheiben ziehen. Nein, Pirmasens braucht nicht mehr Wald – davon haben wir rundrum genug. Pirmasens braucht wieder Herz, Menschen, die die Stadt nicht nur als Durchfahrtsstation sehen.

■ Und das Schöne ist: Es gibt sie ja. Junge Leute, die Cafés aufmachen, Kulturschaffende, die Konzerte organisieren, Vereine, die sich ins Zeug legen. Und wenn dann mal die Sonne überm Schlossplatz untergeht, die Kinder mit ihrem Eis kleckern und der Alte mit seiner Weinschorle im Plastikbecher lacht, dann weiß man: Ganz verloren ist das hier noch lange nicht.

■ Wir Westpfälzer haben halt eine Eigenart: Wir jammern, bis die Balken krachen, und genau dieses Jammern ist am Ende unsere Liebeserklärung. Denn wer nörgelt, der hat noch nicht aufgegeben. Und wer meckert, der hofft insgeheim, dass es besser wird.

■ Also ja, ich könnte heute auch über Waldfischbach, Hauenstein oder Vinningen schreiben. Könnte über die Schlaglöcher lamentieren, über Bushaltestellen ohne Busse, über Wirtshäuser, die nur noch am Wochenende öffnen. Aber Pirmasens ist nun mal das Herz dieser Gegend. Ein angeschlagenes Herz, klar – aber es pumpt noch. Und wenn wir nicht aufpassen, dann wird es uns eines Tages fehlen.

■ Am Ende bleibt, wie immer, mein kleines Fazit: Die Pfalz ist wie ein guter Schoppen. Mal herb, mal süß, manchmal etwas schal – aber immer ehrlich. Und Pirmasens? Pirmasens ist der Bodensatz im Glas: ohne sieht's schöner aus, aber irgendwie fehlt er dann doch.

Bis bald, euer Pienser

Gebäude - Service Gesellschaft mbH
Tel. 0 63 31 / 2 33 60
Gebäudereinigung
- Unterhaltsreinigung
- Glas-/Fassadenreinigung
- Bau-/Grundreinigung
- Teppichreinigung
Ihr flexibler Meisterbetrieb aus Rodalben
Die Gebäudedienstleister
Rein in die Zukunft
www.gsgmbh.com

Notdienste Apotheken

01.10.2025	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	West-Apotheke	Friedrich-Ebert-Str. 63	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/73322
02.10.2025	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539
03.10.2025	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Hieronymus Bock Apotheke	Hauptstr. 5	66502 Hornbach	Tel.: 06338/809212
04.10.2025	Hubertus-Apotheke	Hauptstr. 66	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/3081
05.10.2025	Laurentius-Apotheke	Hauptstr. 79	66497 Contwig	Tel.: 06332/996010
06.10.2025	Westrich-Apotheke	Bahnhofstr. 14	66509 Rieschweiler-Mühlbach	Tel.: 06336/993030
	Apotheke am Jungfernsprung	Pirmasenser Str. 23 b	66994 Dahn	Tel.: 06391/5603
07.10.2025	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Hieronymus Bock Apotheke	Hauptstr. 5	66502 Hornbach	Tel.: 06338/809212
08.10.2025	Rabenfels-Apotheke	Bergstr. 2	66969 Lemberg	Tel.: 06331/49551
	Eichen-Apotheke OHG	Hauptstr. 8	67707 Schopp	Tel.: 06307/1237
09.10.2025	Apotheke am Markt	Hauptstr. 37	67714 Waldfischbach-Burgalben	Tel.: 06333/955873
	Franken-Apotheke	Ixheimerstr. 174	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/15300
10.10.2025	Sonnen-Apotheke	Alleestr. 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/70793
	Sonnen-Apotheke	Hauptstr. 55	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75303
11.10.2025	Kur-Apotheke	Kaiserstr. 30	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/3025
	Hieronymus Bock Apotheke	Hauptstr. 5	66502 Hornbach	Tel.: 06338/809212
12.10.2025	Löwen-Apotheke	Bahnhofstr. 36	66987 Thaleischweiler-Fröschen	Tel.: 06334/1312
	Schloß-Apotheke	Schloßplatz 12	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/79501-0
13.10.2025	Landgrafen-Apotheke OHG	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Apotheke am Hallplatz	Hauptstr. 96	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75282
14.10.2025	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
	Kur-Apotheke	Weißenburger Str. 9	66994 Dahn	Tel.: 06391/1451
	Pfalzgrafen-Apotheke	Rosengartenstr. 8	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75698
15.10.2025	Weißhof Apotheke	Winzler Str. 105	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/76501
16.10.2025	Höhen-Apotheke	Hauptstr. 43a	66851 Queidersbach	Tel.: 06371/3324
	Linden-Apotheke	Carl-Pöhlmann-Str. 8	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/43667
17.10.2025	Marien-Apotheke	Hauptstr. 135	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16862
	Apotheke auf der Atzel	Königsberger Str. 1	66849 Landstuhl	Tel.: 06371/2296
	Hofenfels-Apotheke	Saarlandstr. 35	66482 Zweibrücken	Tel.: 06331/16933
18.10.2025	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
	Apotheke am Hallplatz	Hauptstr. 96	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/75282
19.10.2025	Landgrafen-Apotheke OHG	Exerzierplatzstr. 9-11	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/63329
	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
20.10.2025	Berg-Apotheke	Hauptstr. 43	66919 Hermersberg	Tel.: 06333/64352
	Martins-Apotheke	Schulstraße 6	66894 Martinshöhe	Tel.: 06372/6810
21.10.2025	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Rats-Apotheke	Poststr. 5	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/4146481
22.10.2025	Laurentius-Apotheke	Hauptstr. 79	66497 Contwig	Tel.: 06332/996010
23.10.2025	Hummel-Apotheke	Hauptstr. 12	66917 Wallhalben	Tel.: 06375/242
	Wasgau-Apotheke	Weißenburger Str. 5	66994 Dahn	Tel.: 06391/2497
24.10.2025	Schloß-Apotheke	Schloßplatz 12	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/79501-0
25.10.2025	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
26.10.2025	Neue Apotheke	Hauptstr. 144	66976 Rodalben	Tel.: 06331/16828
	Rats-Apotheke	Poststr. 5	66482 Zweibrücken	Tel.: 06332/4146481
27.10.2025	Engel-Apotheke	Dr. Robert-Schelp-Platz 1	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/75676
28.10.2025	Apotheke am Kirchgarten	Pirmasenser Str. 26	66957 Vinningen	Tel.: 06335/916981
29.10.2025	Schiller-Apotheke	Bitscher Str. 3	66955 Pirmasens	Tel.: 06331/725788
30.10.2025	Sommerwald-Apotheke	Am Sommerwald 4	66953 Pirmasens	Tel.: 06331/65266
	Kranich-Apotheke	Hauptstr. 119	66882 Hütschenhausen	Tel.: 06372/9969798
31.10.2025	Easy-Apotheke	Zweibrücker Str. 230	66954 Pirmasens	Tel.: 06331/1400539

Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker 0800 00 22833 kostenlos aus dem deutschen Festnetz,22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)
www.aponet.de

Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Baumbuschstr. 41, 66976 Rodalben, Fon: 06331-6980470; Fax: 6980471
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: rwt@mathias-edrich.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich

Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Euroskala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Druck: RHEINPFALZ Verlag und Druckerei GmbH & Co. KG
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Web: Mathias Edrich
Grafik/Satz/Layout/Web: Nicole Mang
Anzeigenpreisliste: Nr. 3 gültig ab 01.01.2025

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminabgaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

BLUE STORE
LAGERVERKAUF

ONLY
Petrol
PADDOCK'S
LTB
PME LEGEND
AMERICAN CLASSIC
BLEND
Wrangler
MIRACLE OF DENIM
COJ
CUP OF JOE DENIM

RÄUMUNGS-VERKAUF
wegen Geschäftsaufgabe

50%*
auf alles!
*ausgenommen Lizenzprodukte

B2
TEXTIL-DISCOUNT

Dahn
Im Gerstel 2a

Öffnungszeiten:
Mi.-Fr. 10.00 - 18.00
Sa. 10.00 - 14.00

Marktstraße | Dahn
Öffnungszeiten:

Mittwoch - Freitag	10.00 - 12.30 Uhr
	14.00 - 18.00 Uhr
Samstag	10.00 - 14.00 Uhr

LAGER
10% RABATT
*nur auf Schuhe

LAGER
Shoes & Accessoires
-No.6-

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do & Fr
10 -13 &
14:30 -17 Uhr
Mi & Sa
10-13 Uhr

Kirchbergstr. 6 - Nähe Krankenhaus - Rodalben - 01 72 - 21 11 507

www.shoes4comfort.de | www.lagerno6.de

SKOGAN®
SCHRITTE ZUR NATUR

Beispielfoto der Baureihe. Ausstattungsmerkmale nicht Bestandteil des Angebots.

Kombinierte Werte für den Opel Frontera Electric nach WLTP*: Energieverbrauch: 18,2-18,5 kWh/100km, CO_2-Emission: 0g/km, CO_2-Klasse: A.

FRONTERA ELECTRIC: E-MOBILITY LEICHT GEMACHT /

DIE OPEL JETZT-ELEKTRO-WOCHEN

Im Rahmen der Jetzt-Elektro-Wochen präsentieren wir Ihnen unsere vollelektrische Modellpalette mit attraktiven Angeboten, die begeistern: Mit dem vielseitigen **Frontera Electric** sind Sie bereit für Ihre täglichen Abenteuer. Der **Frontera Electric** verbindet modernes Design mit durchdachter Funktionalität. Mit bis zu 1.600 Litern Kofferraumvolumen und optional sieben Sitzen ist er der ideale Begleiter für Stadtfahrten, Familienausflüge und spontane Abenteuer.

Mit dem neuen Programm von Opel Electric All In[1] sichern Sie sich darüber hinaus praktische Extras, die Ihren Einstieg in die Elektromobilität noch einfacher und sorgenfreier machen. Registrieren Sie sich jetzt, laden Sie Ihren Digital Pass herunter und profitieren Sie von den zahlreichen Vorteilen von Electric All In!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den **Opel Frontera Edition, Elektromotor 83 kW (113PS),** Betriebsart: Elektro

MONATSRATE **235,– €**

Nur für Privatkunden.

Kilometerleasing-Angebot: Leasingsonderzahlung: 0,00 €, Gesamtbetrag: 11.280,00 €, Laufzeit(Monate)/Anzahl der Raten: 48, Anschaffungspreis: 26.383,00 €, Laufleistung (km/Jahr): 10.000. Überführungskosten: 990,00 € sind separat an Autohaus Schechter GmbH & Co. KG zu entrichten.

Ein Kilometerleasingangebot für Privatkunden (Bonität vorausgesetzt) der Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die Autohaus Schechter GmbH & Co. KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preise verstehen sich inkl. Mehrwertsteuer. Der Gesamtbetrag setzt sich zusammen aus einer ggf. vereinbarten Leasingsonderzahlung sowie der Summe der monatlichen Leasingraten. Nach Vertragsende werden Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze jeweils 2.500 km) sowie ggf. vorhandene Schäden abgerechnet.

Kombinierte Werte gem. WLTP*: Energieverbrauch 18,5 kWh/100 km; CO_2-Emission 0 g/km; CO_2-Klasse: A*

* Die Werte eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst. Die tatsächliche Reichweite kann aufgrund zahlreicher Faktoren wie Fahrstil, Route, Wetter und Straßenbedingungen sowie Zustand, Gebrauch und Ausstattung des Fahrzeugs variieren.

[1] Angebot für Privatkunden bei Kauf eines vollelektrischen Personenwagens bis zum 30.09.2025.

Filiale Pirmasens Vertrieb & Service
Maryland Avenue 4 - Automeile
66953 Pirmasens/Husterhöhe
Telefon 06331 5107-0

Filiale Rodalben Service
Eckstr. 12
66976 Rodalben/Neuhof
Telefon 06331 2328-0

www.schechter24.de/opel

autohaus SCHECHTER GmbH & Co. KG